

KULTUR. För första gången visas nu det psykologiska dramat Katt på hett plåttak i Mariehamn.

Teaterföreningen i Mariehamn, med **Maria Mäntylä** i spetsen, ville ha något mer professionellt krävande att bita i för att skådespelarna skall få möjlighet att vässa sina talanger instrument och uttryck. Regissören **Arn-Henrik Blomqvist** fastnade för Pulitzer-vinnaren Tennessee Williams.

SIDAN 7



Fiskare vill göra Lumparn sälfri

Spärrar av inloppen med fällor, nät och skrämmor

NYHETER. Ålands fiskare r.f. planerar i samarbete med landskapsregeringen ett nytt projekt för att försöka få bort sälarna från innerskärgården. Sälarna blir allt fler och det viktiga fiskeområdet Lumparn som tidigare varit ganska förskonat har också drabbats.

– Sedan förra året är det helt katastrofalt, de skrämmer bort fisken helt därifrån, säger **Fredrik Lundberg**, verksamhetsledare för Ålands fiskare.

Hittills har man främst koncentrerat sig på att sälsäkra redskap, men nu vill man istället intensifiera jakten inomskärs samt eventuellt använda så kallade sälskrämmor kombinerat med fällor och nät för sälfångst vid inloppen till Lumparn.

– Områdets beskaffenhet är synnerligen lämpligt för försöket, då inloppen



Fredrik Lundberg berättar att man hittills främst har koncentrerat sig på att sälsäkra redskap, som den här gösfällan. Sälarna är emellertid smarta djur som med tiden lär sig att vittja olika fångstredskap.

Arkivfoto: STEFAN ÖHBERG

är mycket begränsade i förhållande till områdets storlek, säger Lundberg.

SIDAN 3

Rafael sålde på Kasberget

NYHETER. Rafael Mattsson har sålt sin del av markområdet på Kasberget i Jomala till Dalbo affärsfastigheter ab, **Tomas Brunberg** och **Gert Sviberg**. För 7,5 hektar bostadsplanerad mark betalade de 600.000 euro.

Tillsammans med **Max Sirén** driver de nu projektet vidare med att bygga bostäder på Kasberget. Planer som fördröjts sedan Mariehamns stad lämnade in besvär över byggnadsplanen eftersom ingen miljökonsekvensbedömning har gjorts.

Tomas Brunberg säger att de vid de här laget är ganska luttrade.

– Planeringen har pågått sedan 2003 och ärendet har hittills behandlats 28 gånger i olika kommunala organ i Jomala.



Rafael Mattsson har sålt sin mark på Kasberget, eller Svibyhöjden som området egentligen heter. Vägen upp är än så länge avstängd med hjälp av vägbom.

Även övriga markaffärer i februari reovisas i dagens tidning. SIDORNA 4-5

Liberalerna bemöter (s)-kritik

POLITIK. Förra veckan anklagade socialdemokraternas partiledare **Barbro Sundback** liberalerna för att politisera tjänstemannakåren. I dag tillbakavisar lagtingsledamot **Raija-Liisa Eklöw** (lib) påståendet. – För att kunna fylla de kommunala uppdragen måste partierna släppa kraven på partitillhörighet, säger Eklöw.

SIDAN 3

Dödsbo måste stå för bilfix

NYHETER. Halläggarens dödsbo måste stå för största delen av det som det kostar att sanera en specialutrustad Jaguar från mögelskador som uppstått under förvaringen i hallen, har Åbo hovrätt slagit fast. Tidigare har tingsrätten kommit till samma slutresultat. Dödsboet måste dessutom betala drygt 10.000 euro för motpartens rättegångskostnader.

SIDAN 4



Perspektiv. Efter 20 års användande av minigrävare och små entreprenadmaskiner har Kaj Karlsson perspektiv på utvecklingen. En liten maskin är miljövänligare och i dag allt effektivare. Foto: ERKKI SANTAMALA

Små maskiner en höjdare

NYHETER. När entreprenören **Kaj Karlsson** i Jomala Möckelö köpte sin första minigrävare för 20 år sedan skrattade folk åt honom.

– Man undrade om jag gett mig in i leksaksbranschen.

I dag är de små entreprenadmaskinerna domine-

rande på marknaden och de blir allt kompetentare.

– I dag kan man också göra större jobb med dem.

I går var det "show för proffs" hemma hos honom i östra Möckelö när importören av Bobcat i Finland visade upp sina maskiner.

SIDAN 11



kultur

8

Annica Jansson, vd för Ålands turistförbund, vill att kulturevenemangen koordineras.



barnsidan

12

"Det är roligt att veta vad folk gjorde och trodde förr i tiden."

DAVID JANSSON, 10 ÅR.



sport

14

"Jag hoppas ta en landslagsplats i framtiden."

STYRKELYFTAREN CHRISTOFFER VIKTORSSON ÄR DAGENS SPORTKRÖNIKÖR.

åland 24 i kväll



Efter några års tystnad ljuder nu musiken från önskekaféet i Margaretagården igen.



Annika Orre
Epost: annika.orre@nyan.ax
Telefon: 528 450

miljö



Om alla svenskar en gång i veckan byter en växthusodlad tomat mot en morot, sparar det lika mycket energi som det går åt att värma 13.600 villor under ett år.

KÄLLA: NATURSKYDDSFÖRENINGEN

Beslutet närmar sig angående Ålands fiskförädlings tillstånd i Sverige

Miljödomstolen avgör nästa månad

Nästa månad avgör miljödomstolen i Östersund om det tidigare Föglöföretaget Ålands fiskförädling ska få starta fyra nya storodlingar i Kramfors vid Höga kusten.

Nu går också statliga Naturvårdsverket mot odlingarna liksom tidigare Svenska naturskyddsföreningen.

I april väntas tre olika rotlar med tre olika domare vid miljödomstolen i Östersund avgöra tillståndsansökningar och besvär.

Det har nu gått drygt ett och ett halv år sedan Ålands fiskförädling ab anhöll om tillstånd för att få starta fiskodling på fyra platser i Ullångersfjärden i Ångermanland i världsnaturarvet Höga kusten. Ansökan omfattade odling av regnbåge i kassar, sammanlagt cirka 2.200 ton per år – omkring tio gånger mera än en åländsk odling modell större.

Upphävde tillståndet

Företaget, som för något år sedan såldes till finska Taimen oy, har inte fått sina nya tillstånd lättvindigt. Först beviljade miljöprövningsdelegationen vid länsstyrelsen i Västernorrland tillstånd för två av odlingarna och meddelade också att verksamheten kunde byggas upp och starta innan beslutet vunnit laga kraft, något som miljödomstolen i Östersund upphävde ett par månader senare.

Sex besvär lämnades in mot miljöprövningsdelegationens beslut – Ålands fiskförädling besvarade sig mot att två av odlingarna fick back och privatpersoner besvarade sig mot att två odlingar fått tillstånd. Bland de klagande fanns också Svenska naturskyddsföreningen, både lokal- och riksföreningen.

Går emot

Nu har också statliga Naturvårdsverket sällat sig till kri-



Motstånd. Ålands fiskförädling ab:s och Taimen oy:s planer på fyra stora fiskodlingar i Kramfors i Sverige stöter på hårt motstånd. Nu går också statliga Naturvårdsverket emot planerna i ett utlåtande. Bilden är tagen på Åland.
Foto: ERKKI SANTAMALA

tikerna. I ett utlåtande som omfattar alla fyra odlingsansökningar sätter verket tummen ner.

För det första strider lokaliseringen av fiskodlingarna mot strandskyddsbestämmelserna, skriver verket i sitt yttrande. Havsområdet har mycket stora naturvärden med nationalparken Skuleskogen i närheten och två naturreservat som också omfattar vatten.

I området finns också BSPA-områden (Baltic Sea Protection Areas, särskilt skyddsvärda områden) som utpekats av helcom. Höga kusten finns på världsarvslistan och kopplingen till den relativt orörda marina miljön har betydelse. Den marina miljöns värden är utförligt beskrivna i Sveriges nominering av området till Unesco, skriver verket som alltså anser att det sammantaget

finns mycket som måste beaktas när man avgör hur hårt området får exploateras och miljöbelastas.

Också strandskyddet – som omfattar både land och vatten – gör det omöjligt att ta området i bruk, hävdar verket. Enligt lagen måste det finnas särskilda skäl. Dessutom är strandskyddets syften långsiktiga och om området är av stor betydelse för naturvård eller friluftsliv bör

dispens normalt aldrig ges, påpekas i skrivelsen. Alla odlingar ligger inom strandskyddsområde och är klassat som riksintresse för friluftsliv, naturvård och turism. Därför bör tillstånd inte ges, heter det.

”Relativt stora”

Naturvårdsverket bedömer att näringsutsläpp från de planerade odlingarna är relativt stora. Inte bara utsläp-

pen från enskilda odlingar har betydelse, utan också de sammantagna utsläppen i nationellt perspektiv. Sverige och övriga länder kring Östersjön undertecknade i november 2007 Helcoms aktionsplan Baltic Sea Action Plan för att gemensamt minska utsläppen till Östersjön, påminner verket om.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450



KAPADE...

PRISER!



Sågbock
för elsåg
69,-

PAKETPRIS 279,-

All fågelmat i lager -20%



321 Electric 2000 W 219,-

Vår kraftigaste elsåg är avsedd för 230V och ger en effekt om 2000 W, vilket motsvarar en 2,8 hk bensindrivna såg. Med sin högt utvecklade ergonomi och den smidiga kroppen är denna såg synnerligen lätt att använda. Mekaniska och elektroniska överbelastningskydd skonar motorn om kedjan skulle fastna. Stoptid på mindre än en sekund för maximal säkerhet. **10 m sladd med på köpet!**

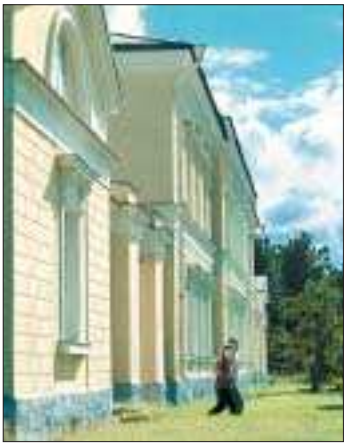
317 Electric 1700 W 179,-

**BÅT & FRITIDS
VARUHUSET**

TRÄGÅRD • LANTBRUK • FRITID
SKOGSBRUK • BÅT • KLÄDER & SKOR

TFN *28 011, BUTIKEN 28 160, TRÄGÅRD 28 162,
RESERVDELAR 28 161 ÖPPET: VARD. 8-17,
TORSD. 8-19, LÖRD. 9-14

www.byggvaruhuset.ax



Landskapsregeringen aviserar nya planer för Eckerö post- och tullhus, men något riktigt postkontor blir inte kvar, kanske ett postmuseum.

Foto: STEFAN ÖHBERG

Nya planer för Post- och tullhuset

■Landskapsregeringen tänker inte tvinga Posten på Åland att ta tillbaka sitt beslut att stänga postkontoret Post- och tullhuset i Eckerö.

Det beskedet gav finansminister **Mats Perämaa** (lib) i sitt svar i måndags på lagtingsledamot **Danne Sundmans** (ob) ”enkla fråga” om att landskapsregeringen borde agera för att stoppa stängningen.

– Posten själv har inte ansvar för turistiska eller kulturhistoriska frågor. Ingen vill annat än att det turistiska skall bli bättre och vi vill värna om det kulturhistoriska. Därför avser landskapsregeringen att tillsätta en direktion för Eckerö post- och tullhus, en ny sådan, och ge den i uppdrag att i grunden se vilka möjligheter vi har att utveckla huset till något mycket mer levande än vad det är i dag, sade **Matts Perämaa**.

Han menade att även om det finns ett postkontor där i en liten del av ett annex, har det inte bidragit till att göra Post- och tullhuset ”så väldigt levande”.

Inte heller frågeställaren, **Danne Sundman**, tycker att Posten gjort ett regelfel.

– Men bästa utvecklingen för huset är att börja med att stoppa avvecklingen. Det har gjorts många försök tidigare i huset och det är lovligt, men det är viktigt att ha ett riktigt postkontor där, Eckerö postkontor, och inte en kopia eller ett musealt, utan ett riktigt som i 200 års tid.

Men just ett postmuseum är en av de saker som landskapsregeringen tänker sig i huset.

–I samband med museet kunde man ha den turistiska postverksamheten, åtminstone sommartid, sade **Mats Perämaa**. (uw)

Tre idrottsprojekt i Hammarland

■**HAMMARLAND.** Fritidssektorn i Hammarland har tre anläggningsprojekt på gång under detta år. Det skall byggas löparbanor vid Hammarvallen och också ett bevattningssystem för planen där. Det tredje projektet är en så kallad miniarena vid Klaras plan. Kommunen får både pafmedel och landskapsbidrag för arbetena.

Kommunstyrelsen har nu tillsatt en gemensam byggnadskommitté för de tre projekten. Ordförande är **Sten-Åke Blomberg** och vice ordförande **Magnus Eriksson**. Till medlem utsågs **Anne-Maj Mattsson** och dessutom skall Hamarlands IK utse två ledamöter i kommittén. (jk)

Ålands fiskare vill gärda in åländska innanfjärdar

Ny plan för att få bort sälarna

Fällor och eventuellt sälskrämmor hejdar sälarna vid inloppen till Lumparn. Intensifierad jakt inom området minskar antalet sälare så att yrkesfiske åter blir möjligt och lönsamt.

Om föreningen Ålands fiskare får som den vill kan det scenariot bli verklighet.

Sälbeståndet i de åländska vattnen ökar allt mer. Det viktiga fiskeområdet Lumparn har tills för några år sedan varit ganska förskonat från sälare, men nu har sälarna hittat även dit.

– Sedan förra året är det helt katastrofalt, de skrämmor bort fisken helt därifrån, säger **Fredrik Lundberg**, verksamhetsledare för Ålands fiskare r.f.

Lundberg tror att antalet sälare i de åländska vattnen är högre än någonsin förut.

– De blir fler och fler och de går längre och längre in i vikarna och lär sig vittja olika typer av fångstredskap.

Sälsäkra redskap

Lundberg berättar att Ålands fiskare i samarbete med Ålands landskapsregering nu planerar ett nytt försök för att få bort sälarna från innerskärgården. Hittills har man främst koncentrerat sig på att sälsäkra redskap, men nu vill man istället intensifiera jakten inomskärs samt eventuellt använda så kallade sälskrämmor kombinerat med fällor och nät för sälfångst vid inloppen till Lumparn.

– Koncentrationen ligger mer på att intensifiera fångsten än på sälskrämmorna. De sälskrämmor som finns i dag fungerar inte så bra, men fiskeriverket håller på att upphandla en andra generationens sälskrämma, så vi får väl avvakta och se vad de kommer fram till.

Lundberg berättar att en

sälskrämma skickar ut obehagliga ljudimpulser på mellan 180 och 190 decibel i en radie på 100 meter. För att sälarna skall bli skrämda av ljudet krävs det att intensiteten är tillräcklig. Man skulle kunna använda skrämmorna vid inloppen till Lumparn för att hejda sälarna och motivera dem att söka föda i utplacerade fällor istället för inne i vikarna. Sedan kunde sälarna föras bort.

– Men det har visat sig att sälarna lär sig hantera impulserna, vissa sälare är döva, och om de sticker upp huvudet ovanför ytan så påverkas de inte av ljudet.

Lundberg säger att det även kan vara svårt att få skrämmorna att fungera kontinuerligt.

– Tekniskt sett kan det vara väldigt besvärligt, och så fort det blir ett strömavbrott kan sälarna simma förbi.

Priset är ytterligare en nackdel när det gäller skrämmorna och enligt Ålands fiskares uträkningar skulle det totalt behövas 15 skrämmor utplacerade vid Lumparns olika inlopp.

Stor potential

Trots att det finns vissa tvivel gällande sälskrämmornas effektivitet tror Lundberg att ett sådant här projekt har en stor potential. När han nyligen beskrev projektet i tidningen Fiskarposten skrev han såhär:

– Områdets beskaffenhet är även det synnerligen lämpligt för försöket, då inloppen är mycket begränsade i förhållande till områdets storlek. Försöket har stor potential då fisket som bedrivs i området vid full kapacitet är mycket gott, och räcker åt många fiskare.

Ivarkärsfjärden

Visar det sig att metoden fungerar kan även det västra åländska fjärdsystemet med Ivarkärsfjärden komma att



Innerområden. Det gröna området är det som Ålands fiskare i första hand vill göra sälfritt. Om projektet lyckas väl kan det i framtiden bli aktuellt att gärda in också Ivarkärsfjärden – det gula området på kartan.

bli aktuellt för ingärdning.

Ålands fiskare har nyligen tagit fram en projektplan för det nya projektet. Nästa steg är att lämna in en ansökan om EU-medel från Strukturprogrammet för den åländska fiskerinäringen 2007-2013. Förhoppningsvis kan projektet realiseras längre fram i år.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax

Fakta/Sälskrämma

■ För att få en mer bestående verkan måste skrämmans ljud vara av tillräckligt hög intensitet. Den skickar ut ett oerhört obehagligt ljud, 16 kHz och 196 decibel på en meters avstånd. Fiskar kan inte höra ljud på denna frekvens.

■ Skrämmans effektiva räckvidd är cirka 100 meter. Det här kräver en kraftfull energikälla vilket har begränsat skrämmornas användbarhet. Skrämmorna fungerar bäst när de kan anslutas till elnätet, vilket i de flesta fall är omöjligt. Solceller har svårt att ge tillräcklig effekt

annat än under sommaren. Driften är därför beroende av att fiskaren byter ut de tunga batterierna varje dag. Bäst effekt har skrämmorna haft för att hindra sälare från att gå upp i laxförande älvar, i och med att elström då varit lätt tillgänglig från land.

■ Praktiska och tekniska problem med strömförsörjning och driftsäkerhet har än så länge hindrat sälskrämmorna från att få något större genomslag bland yrkesfiskare.

Källa: www.salarochfiske.se

Liberalerna tillbakavisar (s)-kritik

Nu bemöter liberalerna Barbro Sundbacks (s) påstående om att partiet politiserar tjänstemannakåren.

– Åland är ett litet samhälle. Vi måste kunna använda alla förmågor som finns, säger lagtingsledamot **Raija-Liisa Eklöw** (lib).

Socialdemokraternas partiledare Barbro Sundback gick i en intervju i förra veckan ut med hårda anklagelser mot liberalerna.

– Det har nästan blivit så att en offentlig anställning är liktydigt med att vara liberal. Vi håller på att få en politiserad tjänstemannakår, sade hon bland annat.

Debatten började med att obunden samling, med **Danne Sundman** i spetsen, ifrågasatte lagtingssekreterare **Marine Holm-Johanssons** opartiskhet. Hon är sekreterare i lagtingets social- och miljöutskott samt finansutskottet samtidigt

som hon sitter i Finströms kommunstyrelse på en plats som tillräknas liberalerna.

Eklöw menar att Sundmans utgångspunkt är fel.

– Danne Sundman underkänner hela det politiska systemet genom att erkänna utskottssekreteraren så stor makt. Det är politikerna som sitter på makten i utskotten. Sekreteraren är en tjänsteman som skriver utskottsbetänkanden. Sedan finns det fem politiker som nagelfar detta.

Raija-Liisa Eklöw tillbakavisar också Barbro Sundbacks påståenden om att liberalerna politiserar tjänstemannakåren. För att kunna fylla de kommunala uppdragen måste partierna släppa kraven på partitillhörighet, menar Eklöw. Så gjordes också i Marine Holm-Johanssons fall.

Ni kräver inte liberal partitillhörighet av de som ni rekryterar.

– Det är en förmån att partierna kan anlita folk som är duktiga och som inte behöver

vara politiskt bundna. Marine Holm-Johansson har både kunskap och samhällsengagemang.

Men om hon tillfrågades på de grunderna, är det inte för att liberalerna anser att hon är lämplig att driva partiets frågor?

– I kommunpolitiken är det oftast kommunens bästa man tänker på. Man behöver de duktiga samhällsmedborgarna. I Lumparlands kommunfullmäktige, där jag är ordförande, finns det till exempel flera som är politiskt obundna.

Hur bemöter du Sundbacks påstående och exempel på att en liberal tillhörighet kan innebära en fördel för att få ett jobb inom förvaltningen?

– Det är beklagligt för dem man har lyft fram.

– Jag vet inte vem vi skulle ha utsett på politiska grunder. Men man behöver inte gå längre tillbaka än till förra perioden för att se exempel



Liberalsvar. Lagtingsledamot Raija-Liisa Eklöw (lib) menar att det inte ligger någon sanning bakom Barbro Sundbacks (s) påståenden om att liberalerna politiserar tjänstemannakåren. – För att kunna fylla de kommunala uppdragen måste partierna släppa kraven på partitillhörighet, säger Eklöw.

Foto: FREDRIK TÖRNROOS

på socialdemokratiska politiska utnämningar, till exempel Sundbacks väninna som hon anlitate när lagtinget skulle renoveras.

Eklöw tror att den pågående diskussionen kan skrämma folk till att tacka nej till olika förtroendeuppdrag.

– Det är beklagligt för både samhället och den politiska sfären. Samhällsbyggandet stoppas om folk inte vågar ställa upp för politiska uppdrag i framtiden.

ANNIKA KULLMAN
annika.kullman@nyan.ax
tfn 528 455

Rafael sålde Kasbergsmark

Köpare: Dalbo affärsfastigheter, pris 600.000 euro

För 600.000 euro har Rafael Mattsson sålt 7,5 hektar mark på Svibyhöjden i Jomala åt Dalbo affärsfastigheter ab som ägs av Tomas Brunberg och Gert Sviberg.

Tillsammans med Max Sirén driver de nu Kasbergprojektet vidare.

För några veckor sedan lämnade Mariehamns stad in besvär över byggnadsplanen eftersom ingen miljökonsekvensbedömning har gjorts. Staden som är rågranne befarar att sprängningarna för de 68 egnahemshustomterna och tio radhustomterna uppe på berget blir omfattande. Också Ålands natur och miljö har lämnat in besvär.

Luttrade

Tomas Brunberg berättar att de vid de här laget är ganska luttrade.

– Planeringen har pågått sedan 2003 och ärendet har hittills behandlats 28 gånger i olika kommunala organ i Jomala. Också nu har vi möjlighet att framföra våra åsikter med anledning av stadens besvär, men vi tycker att det inte finns något mera att tillägga.

Efter att kommunstyrelsen i Jomala behandlat besväret går det vidare för avgörande i Ålands förvaltningsdomstol. Det kan ta upp emot ett halvår innan något avgörande kommer.

– Om beslutet blir att en miljökonsekvensbedömning måste göras så tar det förstås ytterligare tid innan tomterna kan bjudas ut till försäljning, säger Tomas Brunberg.

45 hektar

Området omfattar totalt 45 hektar. Dalbo affärsfastigheter ab och Ab Skogshyddan ägs av Tomas Brunberg och Gert Sviberg. Också Max Sirén äger mark som ingår i området.

Tomas Brunberg säger att ingen har räknat med att staden skulle besvara sig.

– Det är konstigt att stan tycker att MKB ska göras när det handlar om mark i en annan kommun och när stan själv aldrig har gjort någon sådan för sina egna bostadsområden av liknande karaktär.

Dessutom har ju stan själv bebyggt Kasberget, dels i området kring Äsvägen och även Dalbo som ligger nedanför Kasberget.

Han hävdar att det inte kommer att sprängas mera på Kasberget i Jomala än på Kasberget i Mariehamn eller till exempel i stadens planerade bostadsområde Horelli i västra Ytternäs.

– Kommunen har också fått klartecken från landshovsregeringen. Så sent som i oktober i fjol fick vi svar, undertecknat av dåvarande lantrådet Roger Nordlund och finansminister Lasse Wiklöf, att det inte finns några invändningar mot att godkänna förslaget till byggnadsplan.

Tomas Brunberg påpekar att 30 procent av området ska bebyggas och resten, 70 procent, förblir grönområde.

– Dessutom blir tomterna betydligt större, cirka 1.750 kvadratmeter än tomterna på till exempel Solberget vilket gör att ytterligare grönområde kan bevaras.

Möte 17 mars

Edgar Kalm, ordförande i Jomala kommunstyrelse, berättar att ärendet troligen tas upp i någon form på mötet den 17 mars.

– Det förvånar mig att staden har besvärat sig. Jag tycker att besvärsgunden är väldigt svag. Nya Jomalafullmäktige har redan beslutat att bevilja planen för Kasberget. Overhuvudtaget är jag förvånad över att staden blandar sig i.

I och för sig var det omröstning i fullmäktige, håller han med om, och områdesarkitekten Ursula Koponen har tidigare gått hårt emot planen just på grund av den befarade miljöpåverkan.

– Efter det har till exempel problemet med dagvattnet lösts så att det ska hanteras i sedimenteringsbassänger, berättar Edgar Kalm.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Foto: FREDRIK TÖRNROOS
foto@nyan.ax



Ny plan. Så här ser den aktuella versionen av planen över Kasbergets bostadsområde ut. I Jomala, intill stadsgränsen, planeras 68 egnahemshustomter och tio radhustomter.

4.900 euro i böter för brott på sjön

Ålands tingsrätt har dömt en båtförare för sjöfylleri samt brott mot stadgandena i landskapslagen om fritidsbåtar. Böterna uppgår till 4.900 euro.

Båtföraren har framfört sin båt nattetid utan att använda den belysning som lagen kräver. Vid tillfället hade föraren minst 1,7 promille alkohol i blodet. (ml)

Singelolycka i Saltvik

■ En singelolycka inträffade i korsningen Getavägen Krok-lundsvägen i Saltvik Ödkarby i går morse. En person fördes med ambulans till sjukhus där man konstaterade att skadorna var lindriga. Västra Saltviks frivilliga brandkår assisterade vid olycksplatsen. (ml)

Höga böter för trafikbrott

■ En bilförare har dömts till 990 euro i böter efter att ha brutit mot trafiklagen i korsningen mellan Ålandsvägen och Mariegatan. Som följd av att föraren ignorerade väjningsplikten i korsningen kolliderade denne med en person på motorcykel. Motorcyklisten fick tre frakturer på höger ben samt en skada på höger knäskål som resultat av kollisionen. (ml)

Unga dömda för olovlig körning

■ Ålands tingsrätt har dömt två minderåriga personer för olovlig körning.

En av de dömda har som femtonåring framfört en personbil vid Kyrkby högstadieskola och orsakat skolan en skada om 1.308,40 euro då hon tappade kontrollen över bilen och kolliderade med skolans yttervägg. Flickan döms till 60 euro i böter samt till att ersätta skolan för reparationskostnaderna.

Den andra av de dömda har framfört en moped trots att han inte hade giltigt körkort vid tillfället. Han döms även för äventyrande av trafiksäkerheten då han påbörjat en omkörning av en traktor i en korsning där traktorföraren höll på att svänga vänster. Mopedföraren döms till 90 euro i böter. (ml)

Två vill styra i Geta

■ **GETA.** Två personer har sökt tjänsten som kommundirektör i Geta; Göran Lindroos från Ekenäs och Christer Odenborg, ursprungligen från Geta men nu skriven i Enköping.

– Nu skall en mindre grupp utvärdera ansökningarna och återkomma med rapport till styrelsen den 25 mars, berättar vikarierande kommundirektör Håkan Lundberg.

Geta behöver en ny direktör efter att den ordinarie tjänsteinnehavaren Carolina Sandell sagt upp sig och vikarien Håkan Lundberg också lämnat in avskedsansökan. (ml)

■ **Någon förstörde** under måndagen en sidospegel på en personbil som stod parkerad på Torggatan i Mariehamn. Händelsen är polisanmäld och rubriceras som skadegörelse. (ml)

Hovrätten fastställde tvist om

Dödsbo måste betala mögelsaneringen

Hallägarrens dödsbo ska betala 70 procent av det som det kostar att reparera Thomas Dahlgrens Jaguar som möglade under den tid som bilen förvarades i hallen. Dödsboet måste också betala drygt 10.000 euro i rättegångskostnader åt bilägarna, har hovrätten beslutat.

Nya Åland skrev om fallet när det behandlades av Åbo hovrätt i januari i år.

I tingsrätten hade hallägaren, som avled för några veckor sedan, huvudsakligen dömts till ansvar för att Dahlgrens Jaguar van den Plas fick mögelskador när den förvarades i hallen från

hösten 2004 till hösten 2006. Tingsrätten dömde båda parter att stå för sina egna rättegångskostnader.

Thomas Dahlgren hävdade inför hovrätten att mögel i kupén, bagageutrymmet och motorrummet samt på bromsskivorna uppstått på grund av att det var fuktigt i hallen, inte minst för att våta träbåtar tagits in för vinterförvaring samtidigt.

Hallägaren menade å sin sida att bilen var fuktig när den ställdes in i hallen och att både fönster och taklucka var stängda så när som på en springa i takluckan.

Tretton personer hördes som parter och vittnen både i tingsrätten och hovrätten.

Enligt Thomas Dahlgren handlar det om en specialutrustad Jaguar som 1985 kostade en miljon finska mark. Han uppskattar renoveringskostnaderna till cirka 20.000 euro. Bilen har inte sanerats ännu eftersom han inte vetat vem som ska betala.

Nu har han fått svart på vitt i hovrätten som fastställt: Hallägaren ska stå för 70 procent av de skador som uppstått i kupén och i bagageutrymmet och för 100 procent av de skador som uppstått i bilens motorrum och på bromsskivorna. Bilägaren får själv stå för 30 procent av kostnaderna för skadorna i kupén och trunken.

Dödsboet åläggs dessutom att betala Dahlgrens rät-



Van den Plas. Så här ser den gröna jaguar ut som ägaren hävdar har drabbats av mögelskador när den förvarades i en hall. Hovrätten har fastställt tingsrättens dom – det huvudsakliga ansvaret är hallägarrens.

tegångskostnader på drygt 10.000 euro, förutom de egna rättegångskostnaderna på cirka 8.000 euro.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450



Lättsålt. Det nybyggda huset på Solberget var lättsålt, berättar Kristian Andersson i byggföretaget Andersson & Boman som uppfört huset för försäljning. Priset blev strax över 300.000 euro.



Möckelö. Huset vid Lönnhagsvägen i det nya bostadsområdet i Jomala öster om flygfältsvägsrondellen har sålts.



Östernäs. Fint läge nära Slemmern har det här huset vid Båtnäsvägen. Tomten är drygt 1.300 kvadratmeter stor. Köpare är Britt och Jan Österberg.

Hus på Solberget såldes för 300.000

Lägre kvadratmeterpris än för många andra byggnader i området

Strax över 300.000 euro kostade ett nybyggt hus på Solberget när det såldes i februari. Byggfirman Andersson & Boman, som uppfört huset för försäljning, är nöjda. – Det var lättsålt, säger Kristian Andersson.

För 300.771 euro köpte Jenny Schuhmeister det 168 kvadratmeter stora huset vid Igelkottsvägen. – Husen i den här raden är inte så jättedyra. Inga sprängningar har behövts på tomterna, så något sådant har inte inverkat på kvadratmeterpriset, förklarar Kristian Andersson i byggfirman Andersson & Boman. Kvadratmeterpriset för det här huset – det enda som företaget byggt för försäljning på Solberget – ligger på cirka 1.900 euro jämfört med cirka 2.700 euro för hus på mera krävande tomter. Tomten som huset ligger på är 967 kvadratmeter stor. Här följer övriga markaffärer i februari:

Brändö
Fastighet: Tomt med bostadshus som gränsar till hav på en holme, 865.475 m², Fiskö.
Säljare: Margareta Klara Alice Eriksson.
Köpare: Turid Sanny Alice Ericsson och Björn Herman Valter Nordberg.
Pris: 40.000 euro. Överlåtelse mellan släktingar.

Eckerö
Fastighet: Tomt, 5.000 m², Storby.
Säljare: Eckerö kommun.
Köpare: Storfjärdens Fisk Ab.
Pris: 10.500 euro.

Fastighet: Tomt med bostadshus, 4.000 m², Storby.
Säljare: Kaj Johnny Andersson.
Köpare: John-Anders Tony Bergendahl.
Pris: 200.000 euro.

Fastighet: Tomt för fritidshus som gränsar till hav, 22.998 m², Storby.
Säljare: Almidi Löfströms dödsbo och Hans-Erik Löfström.
Köpare: Eva Britt Lenita Andersson.
Pris: 100.000 euro.

Finström
Fastighet: Tomt med bostads- och ekonomibyggnad, 1.100 m², Godby.

Säljare: Dan-Erik Robert Dahlblom.
Köpare: Nina Mikaela Holmström.
Pris: 160.000 euro.

Fastighet: Tomt, 12.000 m², Bjärström.
Säljare: Siv Margareta Nyholm.
Köpare: Egon Rafael Lönnqvist.
Pris: 2.000 euro.

Fastighet: Tomt med bostads- och ekonomibyggnad som gränsar till träsk, Grelsby.
Säljare: Maria Johanna Renfors och Thony Gustav Erik Toivonen.
Köpare: Nataliya Mattson och Jens Mattsson.
Pris: 190.000 euro.

Föglö
Fastighet: Tomt för fritidshus som gränsar till hav, 2.588 m², Kallsö
Säljare: Ture Wilbert Petterssons dödsbo och Majlis Wasiliana Söderman.
Köpare: Karl Göran Pettersson.
Pris: 5.175 euro.

Fastighet: Tomt med bostadshus som gränsar till hav, 20.400 m², Horsholma.
Säljare: Lars Leonard Sundblom.
Köpare: Leo Sundblom.
Pris: 120.000 euro. Överlåtelse mellan släktingar.

Geta
Fastighet: Tomt med bostadshus, 8.200 m², Pansarnäs.
Säljare: Karl Vidar Karlssons dödsbo och Doris Viola Mariann Karlsson.
Köpare: Britt Susanne Sundberg.
Pris: 110.000 euro.

Hammarland
Fastighet: Tomt med bostadshus, 3.650 m², Torp.
Säljare: Klas-Göran Jansén.
Köpare: Johan Henrik Eriksson.
Pris: 50.000 euro.

Fastighet: Tomt för bostadshus, 2.030 m², Kattby.
Säljare: Hammarlands kommun.
Köpare: Marcus Börje Axel Viktorsson och Jessica Marie Abrahamsson.
Pris: 9.984 euro.

Fastighet: Jord- och skogsbruksområde, 3,21 ha, Lillbolstad.

Säljare: Rolf Sigvard Lindén.
Köpare: Annette Louice Emilia Lagerberg.
Pris: 41.400 euro.

Fastighet: Tomt för bostadshus, 10.000 m², Prästgården.
Säljare: Stefan Häger.
Köpare: Haga Norra Ab.
Pris: 40.000 euro.

Jomala
Fastighet: Mark, Möckelö.
Säljare: Estera Jurgutyte och Eduardas Volikas.
Köpare: Tom Mikael Jansson.
Pris: 1.000 euro.

Fastighet: Tomt för bostadshus, 4.200 m², Möckelö.
Säljare: Gunlög Öhblom och Johan August Aldur Öhbloms dödsbo.
Köpare: Fastighetsaktiebolaget Möckelö Jomala.
Pris: 72.000 euro.

Fastighet: Tomt med bostadshus, 967 m², Västerkalmar.
Säljare: Byggnadsfirma Andersson & Boman Ab.
Köpare: Jenny Maria Matilde Schumeister.
Pris: 300.771 euro.

Fastighet: Tomt för bostadshus, 1.115 m², Västerkalmar.
Säljare: Jane Forsström och Niklas Forsström.
Köpare: Susanna Gabriella Saku och Petri Matias Luoma.
Pris: 58.000 euro.

Fastighet: Tomt för bostadshus, 6.950 m², Ingby.
Säljare: Jomala kommun.
Köpare: Gunnars trä & bygg.
Pris: 48.650 euro.

Fastighet: Tomt för bostadshus, 10.500 m², Södersunda.
Säljare: Elvine Sjöblom.
Köpare: Diana Therése Söderberg.
Pris: 15.000 euro.

Fastighet: Tomt, 2.190 m², Västerkalmare.
Säljare: Karita Liewendahl-Karlsson och Sture Liewendahl.
Köpare: Liselott Marina Nordberg och Johan Erik Mikael Nordberg.
Pris: 13.140 euro.

Fastighet: Tomt för bostadshus, 2.450 m², Överby.
Säljare: Kauko Kalevi Wetterstrand.
Köpare: Lillemor Högberg och Klas-Göran Holmberg.
Pris: 27.000 euro.

Fastighet: Tomt för bostadshus, 1.505 m², Österkalmar.
Säljare: Anne-Maj Ingegärd och Alf Börje Ragnvald Hagströms dödsbo.
Köpare: Leif Olof Lundberg och Malin Westerlund.
Pris: 19.695 euro.

Fastighet: Tomt med bostads- och ekonomibyggnad, 1.339 m², Möckelö.
Säljare: Estera Jurgutyte och Eduardas Volikas.
Köpare: Susanne Maria Högman.
Pris: 240.000 euro.

Fastighet: Tomt för bostadshus, 74.995 m², Sviby.
Säljare: Algot Rafael Mattsson.
Köpare: Dalbo affärsfastigheter Ab.
Pris: 600.000 euro.

Lemland
Fastighet: Tomt med bostads- och ekonomibyggnad, 10.000 m², Söderby
Säljare: John-Anders Tony Bergendahl och Anna Martina Bergendahl.
Köpare: Jan Roger Henriks-son och Anna Jansson.
Pris: 254.000 euro.

Fastighet: Jord- och skogsbruksområde, 1,32 ha, Söderby.
Säljare: John-Anders Tony Bergendahl och Anna Martina Bergendahl.
Köpare: Anna Jansson.
Pris: 35.000 euro.

Fastighet: Tomt för fritidshus som gränsar till hav, 5.305 m², Söderby.
Säljare: Lea Matilda Englunds rättsinnehavares dödsbo.
Köpare: Jan Vilhelm Virtanen.
Pris: 32.500 euro.

Fastighet: Tomt för fritidshus som gränsar till hav, 5.574 m², Söderby.
Säljare: Lea Matilda Englunds rättsinnehavares dödsbo.
Köpare: Roland Roger Karlsson
Pris: 32.500 euro.

Fastighet: Tomt för fritidshus som gränsar till hav, 14.691 m², Söderby.
Säljare: Lea Matilda Englunds rättsinnehavares dödsbo.
Köpare: Fastighets Ab Rjholm I, II, III.
Pris: 95.000 euro.

Fastighet: Tomt med bostads- och ekonomibyggnad, 1.000 m², Vessingsboda.
Säljare: Tea Vahtra.
Köpare: Jan Erik Mikael Asplund.
Pris: 85.000 euro.

Fastighet: Jord- och skogsbruksområde, 0,24 ha, Vessingsboda.
Säljare: Bo Mats Johannes Sandberg och Lillemor Linnea Sandberg.
Köpare: John Mikael Niklas Vikblom.
Pris: 600 euro.

Fastighet: Råmarksområde som gränsar till hav, 41.695 m², Lemböte.
Säljare: Kjell Ingvar Gustavsson.
Köpare: Lemlands kommun.
Pris: 160.000 euro.

Lumparland
Fastighet: Tomt, 2.120 m², Norrboda.
Säljare: Cikan Margareta Lillyan Danielsson och Christina Alice Susan Sjöberg.
Köpare: Brage Sven-Erik Blomroos.
Pris: 2.000 euro.

Fastighet: Tomt som gränsar till strand, 2.100 m², Norrboda.
Säljare: Anna-Lisa Mattsson.
Köpare: Brage Sven-Erik Blomroos.
Pris: 2.000 euro.

Fastighet: Jord- och skogsbruksområde som gränsar till hav, 7,52 ha, Lumparby.
Säljare: Fridolf Evald Helmers dödsbo.
Köpare: Evert Göran Paulson.
Pris: 36.000 euro.

Mariehamn
Fastighet: Tomt för bostadshus, 621 m², Västernäs.
Säljare: Mariehamns stad.
Köpare: Göran Alvar Fagerlund.
Pris: 10.697 euro.

Fastighet: Tomt för bostadshus, 488 m², Främmanberg.
Säljare: Mariehamns stad.
Köpare: Brage Anders Eriksson. och Ywonne Eva Katrin Sjögren.
Pris: 28.467 euro.

Fastighet: Tomt med bostadshus, 1.324 m², Båtnäsvägen 6, Östernäs.
Säljare: Erik Åke Holmströms dödsbo.

Köpare: Jan Österberg och Britt Österberg.
Pris: 145.000 euro.

Saltvik
Fastighet: Tomt med fritidshus, 1.850 m², Haraldsby.
Säljare: Lola Susanna Ann-Mari Karlsson.
Köpare: Karin Gagnefur.
Pris: 10.000 euro. Överlåtelse mellan släktingar.

Fastighet: Tomt för fritidshus, 5.800 m², Bertby.
Säljare: Ralf Eddie Maynard Karlsson.
Köpare: Göran Forsgård.
Pris: 1.500 euro.

Fastighet: Jord- och skogsbruksområde, 2,38 ha, Ödkarby.
Säljare: Roy Widman.
Köpare: Roy Hugo Daniel Widman.
Pris: 13.500 euro. Överlåtelse mellan släktingar.

Fastighet: Jord- och skogsbruksområde, 15,5 ha, Bertby.
Säljare: Carl-Erik Leif Nordlund.
Köpare: Per-Henrik Kaj Gustavsson.
Pris: 115.000 euro.

Sund
Fastighet: Tomt för bostadshus, 2.550 m², Bomarsund.
Säljare: Göran Kjell Ingmar Nordberg och Siv Ulla-Maj Nordberg.
Köpare: Sunds kommun.
Pris: 12.225 euro.

Fastighet: Jord- och skogsbruksområde, 22,72 ha, Finnby.
Säljare: Sture Vilhelm Johansson.
Köpare: Jerry Viland Johansson.
Pris: 40.000 euro. Överlåtelse mellan släktingar.

Fastighet: Jord- och skogsbruksområde, 2,7 ha, Tranvik.
Säljare: Greger Erik Gunnar Eker.
Köpare: Knut Lindholm.
Pris: 4.000 euro.

Vårdö
Fastighet: Tomt, befintliga byggnader ingår inte, 9.400 m², Vårdö.
Säljare: Tord Granlid och Aslög Granlid.
Köpare: Björn Gustav Boman och Siv Gunilla Eriksson.
Pris: 14.100 euro.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Foto: FREDRIK TÖRNROOS
fredrik.tornroos@nyan.ax

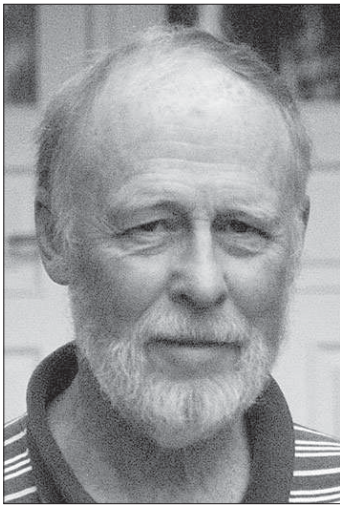


Kiki Alberius-Forsman
Epost: kiki@nyan.ax
Telefon: 528 451

familjen

Dagens namn
GREGORIUS, GREGER, GRELS

Gratulerar 70 år



JAN SNELLMAN
Namn: Jan Georg Albert Snellman.
Född: den 14 mars 1938 i Helsingfors, men uppvuxen i Kemi och senare i Björneborg. Har huvudsakligen varit bosatt i Borgå
Bor: i Geta Finnö.
Yrke: pensionerad fältchef på ett mejeri.
Intressen: husbehovsfiske, träbåtar, segelfartyg, skogsarbete, historiska böcker samt hembygdsforskning.
Familj: hustrun **Inga**, samt tre barn och sju barnbarn, samtliga boende i riket.
Födelsedagen: firas tillsammans med barn och barnbarn i riket, det blir alltså ingen mottagning på Åland.

Gratulerar 80 år



MARGARETA MATTSSON
Namn: Inga Snöfrid Margareta Mattsson, född Karlberg.
Född: den 17 mars 1928 på Bonds i Kökar Överboda.
Bor: i Mariehamn.

Yrke: pensionerad kommunal barnmorska i Jomala.
Intressen: släktforskar, samlar på folkseder och ordspråk, läser och är dessutom emellanåt hundvakt.
Familj: är änka med två döttrar med familjer.
Födelsedagen: firas med en rolig utflykt till Stockholm. – Vid min ålder ska man bara göra roliga saker, säger jubilaren glatt.

Döda



TOROLF BRUNBERG
Fredagen den 7 mars avled **Carl Torolf Göran Brunberg** från Mariehamn av en plötslig sjukdomsattack i en ålder av 75 år.Han var född den 12 november 1932 i Helsingfors.
Torolf Brunberg tog studenten 1953 från Stockholms samgymnasium och arbetade sedan ett par år vid LM Ericson i Stockholm. Han återvände till Helsingfors och började studera till teleingenjör vid Tekniska läroverket i Helsingfors och blev klar 1961. Torolf Brunberg med fru **Helen** flyttade samma år till Uppsala där han började arbeta som driftschef vid Uppsala Cementgjuteri. Där var han fram till 1973 då familjen flyttade till Åland.
Han arbetade vid Firma S. Lemberg och kom sedan hösten 1975 till Ålands kraftverk som planeringsingenjör där han arbetade fram till sin pensionering 1995.
Efter pensioneringen drabbades han av en hjärnblödning och blev delvis rörelsehindrad. Trots detta kunde han fortsätta leva ett normalt liv och reste årligen utomlands, speciellt till södra Frankrike.

Han vistades så mycket han bara kunde på stugan i Eckerö Mellanö och trivdes med livet där.
Han var för övrigt aktiv med egna energilösningar och försökte alltid hålla sig à jour med energiproblemen. Torolf Brunberg var också medlem i Ålands eltekniska förening, Uppsala tekniska förening samt Vindkraftföreningen både i Finland och på Åland.
Närmast sörjande hustru Helen, barnen **Veronica**, **Tomas** och **Sussie** med familjer.

Kors eller inte i hemvetedegen?



Kors eller inte kors?
Hemvetedegen korsas av somliga. På så sätt ser man om degen är färdigjäst. Också. Foto: JONAS EDSVIK

■ En bild, med bildtext, rymdes inte med i reportaget från bakkursen i Pellas bagarstuga i gårdagens tidning. Den utlovade förklaringen till varför man sätter ett kors i degen föll därmed bort.
Kursdeltagarna hade olika åsikter om man – som Stormskärs Maja – ska korsa degen före jäsning. För många är det en åländsk tradition.
Bagerskan eller bagaren kan trycka ner ett korset med handens lillfingersida, alltså inte rita med ett finger. När korset sedan inte syns längre är degen färdigjäst. På så sätt får handlingen också en praktisk betydelse. För andra görs korset för att den gode Guden ska vara medaktör i baket. (ka-f)

Nyan rättar

Både mamma och pappa, **Linda Nordberg** och **Fredrik Pettersson**, är från Åland. I en bild under Ny på Åland nyligen kunde man få intrycket av att bara mamman har åländska rötter.

TACK

Kära kollegor, arbetskamrater, vänner, grannar.

Tack
för den underbara uppvaktningen på min 50-årsdag.
Tommy Holmström

TACK

TACK
alla vänner för att Ni förgyllde min födelsedagsfest
Anita

Kom ihåg

■ ■ **Ahveniset:** Suomenkielinen lastenkerho lauantaina 15.3. kello 12-14 St. Mårtensgårdenilla. Kaikki 3-6 vuotiaat mukaan! Teemana on pääsiäinen, askartelujen, leikkien ja pellen sekä mukavan yhdessäolon parissa.Ohjaajina Terttu Santamala ja Maria Kaunismaa. Ilmoittautumiset Tertulle, puh. 0400 324 053. Kerho on ilmainen yhdistyksen jäsenille, muille 5€/kerta. Kevään seuraavat kerhokerat 12.4. ja 3.5. Tervetuloa! Finskspråkig barnklubb samlas igen lördag 15.3 kl 12-14 på St. Mårtensgården. Alla 3-6-åringar med! Temat är påsken med lekar, pyssel, spel och trevlig samvaro. Ledarna är Terttu Santamala och Maria Kaunismaa. Anmälningar till Terttu, tel. 0400 324 053. Klubben är gratis för föreningens medlemmar och kostar annars 5€ /gång. Vårens följande möten äger rum 12.4. och 3.5. Välkommen!

■ ■ **Aspbergergruppen:** Föräldraföreningen för barn med särskilda behov, Aspergergruppen, träffas onsdag 12.3 kl 19.00 på Orion. Gamla som nya välkomna. För info ring 050 560 46 09.

■ ■ **Cancerföreningen:** TSA-gruppen träffas torsdag den 13 mars kl 19.00 i Handicampen.

■ ■ **Demensföreningen på Åland:** Simning/vattengymnastik för personer med demens och deras anhöriga, söndag 16.3 kl. 17.00 - 19.00 i Folkhälsans Allaktivitetshus. Ledare fysioterapeut Gun-Lis Andersson. Aktiv tid i bassängen är cirka 45 minuter. Frågor och nyanmälan riktas till demensrådgivare Regina Österlund, Skarpansvägen 30 i Mariehamn, tfn 527 369, GSM 0457-548 3818 eller e-post: regina.osterlund@handicampen.ax Välkommen!

OBS! Det händer

ONSDAG 12.3 BINGO
■ ■ **Röda Korsgården kl 14.00.** Bingo för pensionärer.

DEBATT
■ ■ **Ålands sjöfartsmuseum kl 19.00.** Paneldebatt om Pommerns framtid. I panelen: Göte Sundberg, Jerker Örjans, Clas Ekström och Johan Dahlman. Moderator: Kaj Grundström.

FILMVISNING
■ ■ **Lumparlands skola kl 19.00.** Per-Ove ”Bolle” Högnäs film om Bomarsund visas.

KONSERT
■ ■ **Jomala Ulfby källarkrogs stensal kl 19.00.** Visans vänner uppträder med visor av Vysotsky, Vreeswijk och Wiehe.

NÖJE
■ ■ **Arkipelag.** Dj Tony
■ ■ **Park bar kl 22.00.** Max Holstensson.

PSALMSÅNG
■ ■ **S:t Mårtensgården kl 19.00.** Psalmsångskväll ledd av kaplan Liisa Andersson och kantor Lita Gustavsson. Kvällskaffe.

TV
■ ■ **FST 5 kl 21.00.** Spotlight: Bluffen Neurocity. Neurocity har expanderat i hela

■ ■ **Folkhälsans allaktivitetshus:** Stavgång måndagar kl 10.00 start vid huvudentrén. Stavar för utlåning finns!
Seniordans onsdagar kl 11.00 i gymnastiksalen, nybörjare kl 10.30. Sittdans tisdagar kl 11.00 i gymnastiksalen.
Vi sjunger tillsammans med Kaj-Gustav Sandholm, fredagen den 1.2 kl 15.00. Därefter varannan fredag.

■ ■ **Manskören Åländska Sångare:** Årsmöte onsdag 26.3 kl 19.00 i övningslokalen i Godby. Stadgeenliga förhandlingar.

■ ■ **Mariehamns Marthaförening:** Kom ihåg handarbetsträffen 12.3 kl 13.00 hos Helena Knorringsgränd 2.

■ ■ **Mariehamns pensionärsförening:** Månadsträff onsdag 19.3 kl. 14.00 i Margaretagården innehåller följande program: Värmötet med sedvanliga förhandlingar. Vi har ett Sångkryss, och lottar ut 3 pris bland inlämnade rätta svar. Ta penna med! Krysset fås på platsen! Benita Muukkonen talar om omsorgen i Mariehamn. Glöm inte att förhandsanmäla intresse för Wien-Budapest-resan och Simskåla-utflykten! Tfn 13 842.

■ ■ **Power Club & Teen SMART:** Platser på Sydpoolen resan och Skara Sommarland finns ännu! Anmäl er nu!

■ ■ **Röda Korsgården:** Bingo för pensionärer onsdag 12.3 kl 14.00.

■ ■ **Röda korsgården:** Bokkafé på Röda korsgården med Doris Ingman måndag 17.3 kl 14.00.

■ ■ **SuPer:s fackavdelning:** Medlemsmöte onsdag 12.3 kl 19.00 i TCÄ:s byrå. Tuula Matts-

son redogör för de nya avtalen, Lena Öhman- Jokinen från förbundet medverkar.Välkomna.

■ ■ **Visans vänner:** Onsdag 12.3 Ulfby källarkrog, stensalen kl 19.00. Konsert med Dom tre v:na: Mikael Wiehe, Vysotskij och Vreeswijk. Medverkar gör Helena Flöjt, Jörgen Berglund, Heidi Sevón, Bengt Enqvist, Lasse Fredriksson och Lasse Påvall. Servering under kvällen. Välkomna.

■ ■ **VSV:** Årsmöte på Solbacka fredag 14.3 kl 19.00.

■ ■ **Vårt Hjärta:** Öppet hus onsdag 12.3 kl 19.00 i Handicampen för dig och dina vänner/anhöriga som över en kopp kaffe vill prata om vardagliga funderingar och tankar man har med hjärtkärlsjukdom. Stödpersoner med egen erfarenhet som har särskild utbildning och tystnadsplikt, välkomnar.

■ ■ **Vårt Hjärta:** Välkommen med på våra ledda promenader ”Hjärtliga rundan”, söndagar, klockan 11.00 med starter från Baltichallen och ”Rökkas”.

■ ■ **Ålands guider:** Föreläsning ”Från stenålder till vikingatid-en åländsk tidsresa” torsdag 13.3 kl 18.30 på Ålands museum. Föreläsare Marita Karlsson.

■ ■ **Ålands litteraturförening:** Årsmöte 26.3 kl 18.30 på Mariehamns stadsbibliotek. Stadgeenliga förhandlingar. Gamla och nya medlemmar välkomna!

■ ■ **Ålands retrieverförening:** Valpkurs i april. Anmälan och intresseförfrågan till Therese Sjöblom 0457 361 3787.

■ ■ **Ålands Ömsesidigas pensionärer:** Kom med på lunchen i Arkipelag onsdag 12.3 kl 12.00.

BINGO
■ ■ **PAF Casino kl 19.00.** IFK bingo.

CYKELMEK
■ ■ **Vikingahallens garage kl 18.30-20.00.** Cykelmekitektillfälle. Har din cykel rätt storlek, när och hur byta däck, meka själv, är din cykel rätt utrustad med allt som lagen kräver? Mek-ledare: Harry Rönnberg.

FÖRELÄSNING
■ ■ **Ålands hotell- och restaurangskola kl 19.00-21.00.** ”Jag hör vad du säger... och ser vad du menar.” Inspireras, skratta och bli lite klokare tillsammans med skådespelaren och regissören Lennart R Svensson.

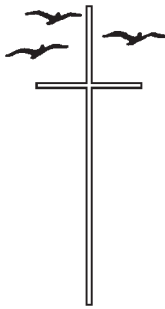
NÖJE
■ ■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** Bar dj.

■ ■ **Park bar kl 22.00.** Max Holstensson.

SÅNGCAFÉ
■ ■ **Vårdö Strömsgården kl 14.00.** Sångledare Sture Söderlund, medverkande bland andra Olle Gällroos, Christer Liewendahl, Karl-Erik Mattsson och Uffe Andersson.

VERNISSAGE
■ ■ **Föglö bibliotek kl 18.00-21.00.** Anna Sundblom visar verk i metall.

DÖDA



Vår käre Make, Far, Morfar, Farfar, Gammelmorfar

Torolf Brunberg

* 12.11.1932 Helsingfors
† 07.03.2008 Mariehamn

I stor sorg och saknad

*Tack för den Du var
Tack för minnen
Du lämnar kvar*

Helen
Veronica och Kenth
Annica, Pontus o. lilla Hannes
Totte, Hanna

Tomas och Diana
Ronja, Frida, Emma, Anton

Sussie och Stefan
Lucas, Lina

Bror Peik med familj
Syster Christel med familj

Jordfästningen äger rum i stillhet i kretsen av de närmaste.

Vi firar 1-15 år



Emelie Sjöstrand i Mariehamn fyller 9 år i dag den 12 mars. Hon grattas av farmor.



Anton Hellström på Kökar Hellsö fyller 7 år i dag den 12 mars. Han grattas av mamma, pappa och farmor.



Sarah Åsgård i Mariehamn fyllde 12 år i går den 11 mars. Hon gratuleras av Jakob, Hedvig, Philip, mamma och pappa

Kurt Eriksson föreslås inte för kantorstjänst



Söker tjänst. Kurt Eriksson har sökt tjänsten som A-kantor i Mariehamn församling. Arkivfoto: JAN KRONHOLM

■ När kyrkofullmäktige i Mariehamn sammanträder nästa gång, tisdagen den 18 mars, ska man ta ställning till den lediganslagna tjänsten som kantor med utvidgad universitetsexamen, det som tidigare kallades A-kantor.

Kurt Eriksson, som numera innehar en så kallad B-kantorstjänst, är ende sökande till tjänsten och uppfyller formellt kraven beträffande utbildning, men föreslås ändå inte för tjänsten.

Enligt kyrkorådets beredning är han lämplig som B-kantor men "har inte visat sådan förmåga och skicklighet som tjänsteinstruktionen för en så kallad A-kantorstjänst och församlingens behov förutsätter".

Kyrkorådet förelär i stället att tjänsten lämnas obesatt.

– Det är en svårhanterlig fråga, säger kyrkofullmäktiges ordföranden **Bror Gammals** som inte mer vill kommentera saken.

Kurt Eriksson anställdes av Mariehamns församling den 1 juni 2006, men har varit långa tider tjänstledig på grund av sjukdom.

Nu vikarierar kantorerna **Kaj-Gustav Sandholm** och **Lita Gustavsson** i församlingen.

Nya Åland har sökt Kurt Eriksson utan att ha fått svar. (ka-f)

Psykologisk pjäs vässar talangerna

Katt på hett plåttak är en psykologisk och stark pjäs som inte lämnar åskådarna oberörda.

Samtidigt tvingar den också teaterföreningens skådespelare att ta itu med helt nya sidor av sig själva.

Den amerikanska dramatikern Tennessee Williams (1911-1983) fick 1955 det åtråvärda Pulitzerpriset för pjäsen Katt på hett plåttak

Pjäsen är ett drama som handlar om relationerna mellan familjemedlemmarna i ett förmodet sydstatshem. Här finns konflikter och uppgörelser på alla familjeplan, mellan föräldrar och barn, mellan äkta makar, mellan syskon och mellan ingifta.

– Tennessee Williams laborerar med många starka teman samtidigt och som alla bra klassiska pjäser handlar också Katt på hett plåttak om de tre pelarna kärlek, makt och död, säger regissören **Arn-Henrik Blomqvist**.

Vässa instrument

Det är inte ofta pjäser i den här genren och med den här tyngden finns på teaterföreningens repertoar. Just det är orsaken till att Katt på hett plåttak nu ges.

– Jag blev kontaktad av teaterföreningen som ville göra något annat än trikaepok och yviga rörelser. De ville vässa sina instrument och uttryck, förklarar Blomqvist.

– Katt på hett plåttak är en pjäs som tvingar skådespelarna att gå in i närbild.

Utgångspunkten för pjäsvallet var att dramat skulle vara



Spelar amerikanskt. Teaterföreningens Tomas Lundberg, Maria Mäntylä, Ann-Christine Karlsson och Daniel Dahlén i 50-tals dramat Katt på hett plåttak.

bra, allvarligt och intimt och att pjäsen skulle erbjuda många roller.

Valet föll alltså på Katt på hett plåttak. Arn-Henrik Blomqvist har valt att vara trogen både Mississippi, där handlingen utspelas, och 50-talets tidsanda, endast repliker som i dag känns melodramatiska har strukits.

I början av december fick skådespelarna det minst sagt digra manuset. Sedan dess har processen med pjäsen bland annat inkluderat en djupgående psykologisk analys av samtliga rollkaraktärer och deras relationer till varandra.

Fick hemläxor

– Vi fick till och med hemläxor, berättade skådespelarna på

pressvisningen i går kväll.

Det är uppenbart att Blomqvists professionalism har uppskattats av ensemblen som består av **Jan-Erik Berglund, Daniel Dahlén, Kenneth Johans, Ann-Christine Karlsson, Lisbeth Lindfors, Tomas Lundberg** och **Maria Mäntylä**.

– Det har varit roligt och lärorikt. Arn-Henrik har tagit fram nya känslor i oss, han har gett oss professionella tips och idéer och ifrågasatt varför vi har valt att agera på något visst sätt, är omdömet om arbetet.

Tungt jobb

Samtidigt vittnar både skådespelare och regissör om att det tidvis också har varit ett tungt jobb.

– Att gå in i sig själv på det här planet är tungt, skådespelarna måste lära sig att hushålla ekonomiskt med sin energi, säger Blomqvist.

Och det kan behövas, Katt på hett plåttak är över två timmar lång.

Premiär är det på fredag den 14 mars klockan 18.30 i Mariehamns stadshus och efter det ges ett tiotal föreställningar. Information om pjäsen finns på www.teater.ax och biljetter på Ålandsbankens citykontor eller i stadshuset 1 timme före föreställning.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
titte.tornroth@nyan.ax

Foto: ERKKI SANTAMALA
erkki.santamala@nyan.ax
tfn 528 470

Lärkor i Lemland

■ En lärka, som både dansade och drillade, såg **Anne-Maj Gabrielsson** när hon var ute på en promenad i går. Lärkan visade sig på en skogsväg inte långt från kyrkan i Lemland Söderby.

Lärkan drillade även i Lemland Kapellviken i går morse,



■ En lärka, som både dansade och drillade, såg **Anne-Maj Gabrielsson** när hon var ute på en promenad i går. Lärkan visade sig på en skogsväg inte långt från kyrkan i Lemland Söderby.

Klas Hellén rapporterar att han såg en häger på Kaldersfjärden i Jomala Gölby i går på eftermiddagen. (ab)



Detta är en flicka som skall heta Elin. Hon föddes den 26 februari klockan 8.52. Hon vägde 3.070 gram och var 47cm lång. Föräldrar är Nina Sjöholm och Daniel Vesterlund i Mariehamn.

Foto: STEFAN ÖHBERG



IFK Mariehamns påskkalender 2008

Lucka 8: 1432, 516, 1238, 2182, 1893, presentkort 154
Lucka 9: 2009, 962, 1838, 1063, 1258, tårta 1697
Lucka 10: 570, 2441, 1651, 170, 851, klockradio 865
Lucka 11: 985, 528, 12, 2421, 1811, klockradio 2299
Lucka 12: 2485, 38, 2155, 588, 89, presentkort 852
Lucka 13: 56, 283, 1025, 2045, 1269, radio 1894
Lucka 14: 2183, 777, 920, 1536, 828, klockradio 265
Lucka 15: 355, 1211, 1840, 2101, 92, presentkort 1112



Utmana Dina affärspartners

genom att skänka musikinstrument till musikskolan i Valimera i Lettland.

Det är enkelt att delta i utmaningen:

1. Skicka följande uppgifter till **barnifocus@jcimariehamn.ax** företagets logo, vem ni utmanar och vad företaget skänker
2. På **www.jcimariehamn.ax** kan Du läsa mera om projektet och vilka instrument skolan behöver.
3. Det finns följande sätt att skänka instrument:
 - a. Skänka nytt eller begagnat instrument. Kontakta Andreas Backman **0457 313 4088** eller mejla **barnifokus@jcimariehamn.ax**.
 - b. Gå in till **Music Shop** och betala för det instrument Ert företag skänker. På detta sätt får Du ett kvitto med moms som Du kan dra av. Music Shop levererar instrumentet direkt till Juniorhandelskammaren.
 - c. Betala in pengar direkt på Juniorhandelskammarens konto; Barn i Fokus **ÅAB 660100 – 01178367**

Första utmaningen:

isakssons.ax utmanar

KÄRINGSUND
RESORT & CONFERENCE

genom att betala resterande kostnad (300,-) för transporten av instrumenten med lastbil till Valimera

www.jcimariehamn.ax





Karin Erlandsson
Epost: karin.erlandsson@nyan.ax
Telefon: 528 467

kultur

” Vi vill att ditt liv ska vara beroende av vår mjukvara.

JIM ALLCHIN, TOPPCHEF I MICROSOFT

Händelsekalendrar finns redan

– men kulturföreningarna uppdaterar dem inte

Både på turistförbundets hemsida och på www.kulturportalen.ax finns möjlighet för kulturföreningarna att uppdatera en händelsekalender. Då skulle de evenemangskrockar som Nyan skrev om igår undvikas.

– Problemet är att arrangörerna inte uppdaterar händelsekalendern, säger turistförbundets vd Annica Jansson.

Annica Jansson, vd på Ålands turistförbund, ser problem med att alla evenemang arrangeras samma helg. Som Nyan skrev igår ordnades 13 olika evenemang i lördags.

– Givetvis är det bra om vi på Åland kan erbjuda ett stort utbud av evenemang och något för alla. Men när ett stort antal likartade evenemang som attraherar samma målgrupper krockar är det olyckligt, speciellt om det under närliggande helger inte ordnas så mycket. Därför behövs en bättre samordning än idag.

Sen information

Problemet är att arrangörerna inte uppdaterar de hemsidor som redan finns.

– Samordningen mellan kulturella evenemang handlar inte bara om att det saknas en koordinator, utan framför allt om att arrangörerna ofta informerar relativt sent om sina evenemang. Det är viktigt att de enskilda arrangö-



Ställer upp. Stefan Simonsen har byggt upp kulturportalen.ax. Han kan också tänka sig att utveckla arbetet och koordinera kulturevenemangen.

Arkivfoto: RASMUS OLIN

terna uppdaterar informationen, till exempel hur långt planeringarna kommit, vem som står för arrangemanget och kontaktuppgifter. Det skulle möjliggöra större samordning av evenemangen.

Alla arrangörer bör ta eget ansvar, poängterar Annica Jansson. Hon påpekar också att turistförbundet redan har en händelsekalender.

– Huvudansvaret skall ligga hos arrangörerna, och alla måste ta ansvar för att informera om sina evenemang i ett tidigt skede. En hemsida där alla arrangörer lägger upp info över sina evenemang



Handlingskraft. Annica Jansson, vd på Ålands turistförbund, ser helst att en tjänst skulle inrättas inte bara för att koordinera evenemang, utan också för att initiera och locka större evenemang till Åland.

Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

borde räcka, utan att resurser behöver läggas på en koordinatörstjänst.

Om en ny tjänst skall diskuteras, skulle Annica Jansson helst se att uppgiften inte enbart bestod i att samordna befintliga evenemang, utan också locka och initiera nya evenemang till Åland.

Dela kopieringsmaskin

Då man rör sig i nordiska

sammanhang är det en självklarhet att föreningar inom samma sektor har en gemensam takorganisation och samordnar sina evenemang. Den erfarenheten har **Stefan Simonsen** som arbetat på Nordens institut och som tagit initiativ till den åländska kulturportalen på nätet.

– En takorganisation för kulturföreningarna skulle behövas. Det handlar om fördelar i allt från att dela kopieringsmaskin till att bli en kraftigare röst då man söker pengar eller vill påverka politiskt.

De åländska kulturföreningarna samlades till ett möte för några år sedan, då var det Nordens institut som tog initiativet. Frågan om en gemensam takorganisation togs då upp.

– En del var positiva och tyckte att det fanns ett jättebehov av samarbete. Andra tyckte att det bara skulle bli värre om man skall samarbeta.

Hög tröskel

Stefan Simonsen har byggt en plattform för kultur genom att vara en del av NIM-projektet sedan förra sommaren.

– Kulturportalen.ax har inte bara har en ”kulturkalender” utan också ett forum och möjlighet för i princip vem som helst att skapa infösider med vilket innehåll som helst.

Problemet är att föreningarna inte skriver in sina evenemang.

– Sidan fungerar, men det verkar finnas en tröskel för att skriva in sina evenemang



Noll aktivitet på webben.

På www.kulturportalen.ax kan alla åländska kulturföreningar skriva in sina evenemang i en händelsekalender. Bara 3-4 evenemang har skrivits under de senaste månaderna.

i händelsekalendern.

Stefan Simonsen håller med kulturbyråns byråchef **Jan-Ole Lönnblad** som i gårdagens tidning tyckte att kulturföreningarna skall ta exempel från sportföreningarna.

– Det borde finnas en adress för var man kan hitta alla kulturevenemang på Åland.

Han efterlyser också en kulturadministratör som inte har ett politiskt uppdrag utan i högre grad kan arbeta operativt. Han kan själv tänka sig att bli en sådan.

– Jag har en viss erfarenhet av att koordinera kultur och ett brinnande intresse för kulturfrågor. Redan nu arbetar jag med kulturportalen flera timmar per vecka. Jag ställer gärna upp som en koordinerare om det finns behov.

KARIN ERLANDSSON
karin.erlandsson@nyan.ax
tfn 528 467

Det blir ingen ny rättegång

om musikalen Kristina från Duvemåla. **Björn Ulvaeus** och **Benny Andersson** har förlikats med dramatikern **Carl-Johan Seth** i den utdragna upphovsrättstvisten.

– Vi är glada över att vi är ense och att vi kan gå vidare som vänner, säger Benny Andersson, Björn Ulvaeus och Carl-Johan Seth i en gemensam skriftlig kommentar.

Carl-Johan Seths advokat **Staffan Michelson** vill inte berätta hur den ekonomiska uppgörelsen ser ut som lett fram till förlikningen. Inte heller om Seth avstår alla framtida krav på del i upphovsrätten till musikalen.

– Men uppgörelsen betyder att hans anseende som dramatiker är fullständigt återupprättat, säger Staffan Michelson och tillägger att Seths betydelse för Kristina från Duvemåla kommer att framgå vid framtida uppsättningar.

Just den frågan var central vid rättegången i tingsrätten för ett år sedan.

Björn Ulvaeus och Benny Andersson förklarade då att musikalen aldrig mer skulle spelas i en scenversion om Carl-Johans Seth stod kvar som upphovsman till librettot efter domstolsprövningen. De båda ex-abborna hävdar att manuset som slutligen användes skrevs av regissören **Lars Rudolphsson** och dramaturgen **Jan Mark**.

Just den frågan verkar dock vara löst.

– Det finns alla förutsättningar för att musikalen ska ut i världen, men var det sker kan jag inte säga, säger Staffan Michelson.

Stockholms tingsrätt gick i sin dom för ett år sedan helt på Björn Ulvaeus och Benny Anderssons linje. Det var Rudolphssons och Marks manus som använts och det var att betrakta som ett självständigt verk i upphovsrättslig mening, skriver FNB. □

Tjugo Harry Potter-fans övernatade

i skyltfönstret i bokhandeln Suomalainen Kirjakauppa natten till fredagen. De väntade på den sista finskspråkiga boken i serien, Harry Potter ja kuoleman varjelukset (Harry Potter och dödsrelikerna).

På torsdagsmorgonen hämtade de ivrigaste en VIP-kölapp som berättigade dem till en sovplats inne i affärens skyltfönster. Utanför bokhandeln övernatade dessutom 30 ivriga Harry Potter-fan.

När dörrarna äntligen öppnades klockan sju var den sjunde Harry Potter-boken i finsk översättning den enda boken som såldes i två timmar framåt, skriver FNB. □

Du hinner ännu delta i

Svenska folkskolans vänners
skönlitterära tävling

Solveig von Schoultz-tävlingen 2008

som denna gång gäller dikter.
Du bör vara över 30 år för att kunna delta.

Gå in på www.sfv.fi eller ring,
tfn 09-6844 570, för mera information.

Tävlingstiden utgår den 2 april 2008.



Ring och tipsa!
0457-313 4444

Värdecheck på köpet!

Nu får du en värdecheck på 110€ att handla annat för när du köper en valfri matplats, skänk eller vitrin hos oss från 555€. Välkommen in och välj bland masor av matplatser!



Matbord Wilma 160x90 cm + 6 stolar **2.730:-**



Matbord Åminne 140x90 cm + 4 stolar **795:-**



Matbord Indo 180x90 cm + 6 stolar inkl. dynor **1.250:-**



Matbord Ljusterö 180x90 cm + 6 stolar inkl. extra klädsel **795:-**



Matbord Plain 160x100 cm + 4 Miller stolar svarta/vita **Paketpris 295:-**



Matbord Delhi 180x90 cm + 6 stolar **1.490:-**

**Ursäktas
röran
i butiken.
Vi bygger
om!**



Matbord Sixten 170x90 cm + 4 stolar **1.400:-**

mio

Världens inredning

Välkommen till Mio på Lövdalsvägen, tel. 31 744. www.mio.se
MÅN 09.00–19.00, TIS–TOR 09.00–17.30, FRE 09.00–17.00, LÖR 10.00–14.00.
Skräddarsydda finansieringsalternativ med Aktiiviraha!





Inbjudan till BÖRSEFTERMIDDAG

Aktiesparare och placerare samt övriga intresserade är välkomna till en informativ och intressant börseftermiddag med möjlighet att bekanta sig med fyra börsbolag.

Mariehamn, tisdagen den 18 mars 2008 kl. 15.00-18.00
i Ålands Hotell- och Restaurangskola.

PROGRAM:

15.00 Inledningsanförande
Bitr. dir. Nina Tallberg

Statens ägarstyrning – ständigt aktuell
Finansrådet Arto Honkaniemi,
Stadsrådets kansli

Nordea Apb
Vice VD Carl-Johan Granvik
Medlem i Group Executive
Management

YIT Apb
Dir. för investerarrelationer Petra
Thorén

16.35 Kaffe och smörgås

Aspo Abp
VD Gustav Nyberg

Finnair Abp
Kommunikationsdir.
Christer Haglund

Tillfället är kostnadsfritt och inkluderar kaffe och smörgås. Vänligen anmäl Dig senast fredagen den 14 mars till Dan Andersson, Ålands Handelskammare tel. 29 029, fax 21 129 eller e-post: dan.andersson@chamber.ax

Evenemangets ordförande är VD Daniel Dahlén, Ålands Handelskammare.

Hjärtligt välkomna!



Kritiserad inredning. De nya möblerna i ms Skiftets cafeteria är inte ändamålsenliga. Resenärerna protesterar mot inredningen bland annat för att det inte längre erbjuds möjlighet till vila, för att borden är för små för matbrickor och datorer och för att materialvalet är negativt för allergiker.

Foto: ERKKI SANTAMALA

Skärgården rasar över färja

Föglö, Kökar och Sottunga protesterar mot den nya inredningen ombord på ms Skiftet.

I en skrivelse till landshövdingens regering kritiseras möbler, materialval och planlösning och man undrar om de som har varit inblandade i renoveringen har erfarenhet av vistelse ombord i en gungande cafeteria en längre tid.

ms Skiftet, som trafikerar på södra linjen, har renoverats och fått ny inredning i cafeterian. Det visade sig dock snart att inredningen inte är ändamålsenlig och inte anpassad efter resenärernas behov.

Det har lett till att Föglö, Kökar och Sottunga har lämnat in en skriftlig protest. Skärgårdsborna är inte bara kritiska mot inredningen utan också mot beslutsprocessen.

– Ingen har frågat dem som skall vistas i utrymmena, konstaterar Kökars kommundirektör Kurt Forsman som har skrivit protesten å Sottungas och Kökars vägnar.

Saknar ryggstöd

I skrivelsen undrar man om någon av de inblandade beslutsfattarna eller inredarna har erfarenhet av vistelse ombord i en gungande cafeteria en längre tid.

Helt konkret handlar kritiken om att borden är för små för att flera skall kunna äta och också

för att man skall kunna utnyttja restiden genom att arbeta med dator.

En typ av stolar kritiserar för att de ryggstöden är för låga så att stolarna inte bara blir obehagliga efter en kvarts sittande utan också skapar problem för ryggen.

Kan välta

En annan typ av stolar som finns ombord får tummen ned för att de är svåra att resa sig ur, en tredje för att de är rangliga och kan välta och några barstolar utan ryggstöd ifrågasätts helt.

– Man frågar sig för vem dessa stolar är tänkta.

Inte heller sofforna går fria från kritik, de är både för smala och hårda och erbjuder därför inte längre möjlighet till avkoppling för trötta resenärer.

Ligga på knä

Dessutom betyder de nya möblerna att cafeterian har blivit mera svårstädad.

– Sofforna slutar ca 15 cm från golvet vilket innebär att städpersonal måste ligga på knä för att möjliggöra städning under sofforna. Vi anser inte att man tagit hänsyn till städpersonalens arbetssituation.

Materialvalet, mycket textilier, får skärgårdskommunernas protester bland annat för att det redan nu har visat sig medföra problem för allergiker.

– Den erfarenheten har redan framkommit efter enbart några dagars färjturer.

Nu anholder det tre kommunerna om att hela möblemang byts ut och också om att de skall få vara med och påverka en ny inredning.

På landskapsregeringen bemöts protesten och kritiken med stor förståelse.

– Det här är olyckligt. Inredningsförslaget borde ha skickats ut på remiss, det är inte för mycket begärt, säger trafikavdelningens chef Niklas Karlman och lovar att berörda skärgårdskommuner skall få uttala sig om liknande fall dyker upp i framtiden.

Byts ut

Inredningen har gjorts av ett företag i Åbo och i vissa fall handlar det om felleverans.

– Borden blev mindre än det som var överenskommet i offerten och de byts ut då Skiftet tas in för översyn i april, säger Karlman.

– Då görs också sofforna djupare.

Karlman kan dock inte garantera att hela inredningen byts ut.

– Men vi kommer naturligtvis att gå igenom varje punkt i protesten och se vilka förbättringsåtgärder som kan göras till ett rimligt pris.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
titte.tornroth@nyan.ax

Foto: ERKKI SANTAMALA
erkki.santamala@nyan.ax
tfn 528 470

Vinnare med



KÖPMANNA-MÄSSAN

Middag för två på Umbra:
Anne-Maj Mattsson, Geta

Rocky, volym 13:
Susanne Utter, Mariehamn

Hälge, nr 16 Grubbelvarning:
Peder Bengts, Mariehamn

Hälge, presentbok nr 12:
Sinikka Stoor, Mariehamn

Vattenflaska:
Berndt Ljungdahl, Jomala

Vattenflaska:
Karl-Erik Larsson, Saltvik

GRATTIS!

Vinsterna finns att avhämtas på Nya Åland i Dalbo, Uppgårdsvägen 6, i Mariehamn

Vill du också ta del av förmåner och erbjudanden? Du får hem Nyankortet direkt när du tecknar en fortlöpande prenumeration. Information och aktuella erbjudanden på www.nyan.ax/nyankortet

Nya Åland
☆☆☆

Nya spelregler kring Åland och EU

■EU- och Ålandsministern Astrid Thors berättar till den finska nyhetsredaktionen på YLE att regeringen nu försöker skapa spelregler för att bättre kunna föra fram frågor som berör Åland till myndigheterna inom EU.

Enligt henne vill regeringen gå Åland tillmötes i frågan om Lissabonfördragets godkän-

nande. Thors säger att hon förstår det åländska missnöjet med EU och lyfter fram exemplet med snusförbudet som försätter Åland i ett orättvist konkurrensläge jämfört med Sverige.

Astrid Thors hoppas att problemet kan lösas utan att Åland säger nej till Lissabonfördraget. Hon anser att situationen

skulle vara ohållbar om fördraget inte skulle gälla på Åland och säger till nyheterna att hon hoppas att ålänningarna nogt begrunder vad de vill.

Thors intervjuades med anledning av att Åland, med ett nej i lagtinget, kan stoppa hela Lissabonfördraget. Frågan har fått stora rubriker i massmedia i riket.(tt-s)

Godbydagis får eget kök

■Det nya daghemmet i Godby får fyra avdelningar och ett eget tillredningskök. Det beslöt kommunfullmäktige på sitt möte i måndags.

– Att det blir åtminstone ett tillredningskök är klart, däremot skall vi ännu utreda om det är ekonomiskt bäst för kommunen att bygga också ett centralkök, säger fullmäk-

tiges ordförande Åke Mattsson (lib).

Kommunstyrelsen hade lagt fram förslaget om ett centralkök men reaktioner från såväl berörd personal som föräldrar fick fullmäktige att besluta om ett eget kök.

– det var enhälligt och krävde ingen omröstning, säger Mattsson (tt-s)

Smet efter kollision

■En personbil blev påkörd vid Ålands hälso- och sjukvård förra veckan.

Den som körde på bilen avvek från platsen utan att ge sig till känna och misstänks nu för äventyrande av trafiksäkerheten samt för trafikförseelse. (ml)



Förste vice talman Gunnar Jansson (lib) fick bakläxa på den lista på föreslagna nya landskapsrevisorer han lade fram. Nu måste en ny tas fram med bättre könsfördelning.

Könsfördelning stoppade val av revisorer

Förslaget till val i lagtinget av landskapsrevisorer stoppades i måndags av talmanskonferensen.

Orsaken var att fyra män hade nominerats som ordinarie revisorer och två kvinnor som ersättare. Det var uppenbarligen den sneda könsfördelningen, som Nya Åland uppmärksammade förra veckan, som inte föll talmanskonferensen, det vill säga de tre talmännen och utskottets ordföranden, på läppen.

– Den namnlista som lagtingspartierna levererade i fredags tyckte talmanskonferensen inte om, säger lagtingets förste vice talman, **Gunnar Jansson** (lib).

Varför tyckte man inte om listan?

– Min tolkning är att det handlar om könsfördelningen, men så här hade partierna nominerat och jag fångade in namnen. Nu skjuts valet fram till nästa måndag.

Vad tycker du själv om könsfördelningen i det första förslaget?

– Visst reagerade jag, jag tycker den var katastrofalt sned. Men inte kunde jag påverka, vi lägger oss inte i varandras nomineringar.

Men talmanskonferensen har väl nu lagt sig i?

– Indirekt jo, man måste väl avläsa det så.

Vad gör du nu?

– Vi har ett nytt möte med gruppledarna onsdag morgon klockan 9.30. Jag har bett dem komma med två namn var som revisorer och ersättare, en kvinnlig och en manlig, så får vi se vart vi kommer. (uw)

Status quo i Crosskey

■ Den fackanslutna personalen på Crosskey lämnade även i går arbetsplatsen med en utmarsch klockan 12. I övrigt råder det status quo i konflikten, ledningen har inte tagit initiativ till förhandlingar.

– Vi marscherar ju inte ut om vi får något att förhandla om och ta ställning till, säger viceförtroendeman **Yngve Heliin** då han får frågan om det blir en utmarsch i dag igen.

– Vi tar ställning till det först på förmiddagen, vi är öppna för diskussion. (tt-s)

Automatalarm på Kraftnät Åland

■ Vid klockan nio i går morse utlöstes automatalarmet vid Kraftnät Åland i Jomala Ringböle. Orsaken var ett misstag vid test av utrustningen, ingen brand förekom. Jomala frivilliga brandkår ryckte ut men kunde återvända då man konstaterat orsaken. (ml)

Liten maskin för stora karlar

Marknaden allt större för små entreprenadmaskiner



Räcker till. En liten grävmaskin räcker till det mesta numera. Men när Kaj Karlsson i Jomala Möckelö var först på Åland att köpa en minigrävare skrattade man åt honom.

Allt fler jobb kan göras med små maskiner. De blir allt starkare och kompetentare.

Annat var det för 20 år sedan när Kaj Karlsson som den första på Åland köpte en minigrävare.

– Man skrattade åt mig och undrade om jag gett mig in i leksaksbranschen.

Men i dag skrattar ingen åt minigrävarna och de små lastarna. De är perfekta för arbeten på begränsade utrymmen, till och med inne i källare. De är billigare inköp men också i drift, och därmed miljövänligare jämfört med de fullstora traktorgrävarna eller grävmaskinerna.

– Då var jag ensam, men nu är det många som har minigrävare. I dag är de här maskinerna så effektiva att man kan göra större jobb också, säger Kaj Karlsson.

Firar 50 år

I går var det maskinvisning hos honom i Östra Möckelö. Importören i Finland av amerikanska Bobcat visade upp några nyheter för åländska entreprenörer och intresset var stort. Bobcat firar 50 år som tillverkare av kompaktlastare och minigrävare.



Representant. Henry Leino i Åbo har också Åland som sitt försäljningsområde.

– Vi har 12 olika modeller och varje modell finns i flera varianter. Den mest sålda är S130, säger **Hjalte Karlsson** från importören Fintractor, och nickar mot en liten kompaktlastare som för dagen är utrustad med en jordfräs i fronten.

Konkurrens

Priset för en S130 är 38.000 euro plus moms. Importören säljer 170-200 nya maskiner per år i Finland. Bobcat är förstås

inte ensamma på marknaden, konkurrens finns från kanske främst japanskt håll. Tillverkningen av Bobcats maskiner sker inte bara i USA, man har flera fabriker inom EU också.

En av de som besökte maskinshowen "för proffs" var **Roger Laaksonen** i Mariehamn.

– Jag har en vanlig traktorgrävare, men visst skulle det vara bra med en av de här rundsvängande grävarna också. De kändes bra när jag provkörde, men det är ju alltid så att det finns bättre grejer än det man har.

Inte nöjd

Alla var inte så nöjda med sin provkörning.

– Det där kändes inte bra, jag fick den inte dit jag ville, säger en av besökarna.

– Jo, men det går om man kör med h-läget, får han till svar.

H-läget? Jaha, här handlar det om inside snack grävare emellan.

ULF WEMAN
ulf.weman@nyan.ax
tfn 528 442

Foto: ERKKI SANTAMALA
erkki.santamala@nyan.ax
tfn 528 470



Funderar. Roger Laaksonen i Mariehamn funderar på en liten rundsvängande grävmaskin.



Bästsäljare. En liten kompaktlastare hör till Bobcats bästsäljare berättar Hjalte Karlsson från importören Fintractor.

EU-krav upplevs som utpressning

■ Ålands krav om representation i EU upplevs, enligt EU- och Ålandsministern **Astrid Thors**, som utpressning i Helsingfors.

– Utpressningssituationen bekymrar mig, den ökar inte viljan att tillmötesgå åländska önskemål, sade Thors i en TV-debatt

i det finlandssvenska programmet Obs i går kväll.

Thors hävdade att Åland enligt riksdagens grundlagsutskott inte kan stjälpas fördraget men däremot nog åstadkomma en situation som är besvärlig för Finland. Enligt henne medför fördraget endast färre föränd-

ringar, bland annat att övervakningen blir bättre.

– Det här handlar om axeln Mariehamn Helsingfors, sade **Harry Jansson** (åf) som tillsammans med **Johan Ehn** (fs) representerade Åland i debatten.

Jansson betonade att man inte kan bygga ett inflytande

i EU på personliga relationer till välvilligt inställda ministrar utan att man bör få inflytandet inskrivet i självstyrelselagen.

Thors svar var att det europeiska regelverket endast erkänner stater, inte självstyrda regioner.

Johans Ehn betonade att han

inte är ute efter att stjälpas fördraget men att han hoppas att regeringarna **Eriksson** och **Vanhanen** kan förhandla sig fram till ett förslag som lagtinget kan acceptera.

– Om Helsingfors inte inser det rimliga i att vi vill kunna påverka lagstiftning som berör oss

BARNSIDAN



FIA DRÖMMER OM ALLT PÅSGODIS SOM STÅR
FRAMME I AFFÄRERNA.
VAD SKULLE DU VILJA HA OM DU FICK VÄLJA?

"Roligt att veta vad folk gjorde förr"

David Jansson är tio år. Han bor i Kalmar tillsammans med mamma, pappa och två små bröder.

– Mina bröder heter **Adam** och **Aron**. Aron började gå här om dagen.

David spelar gärna playstation och är utomhus.

– På fritiden spelar jag fotboll och är med kompisar. Vi tränar fotboll på onsdagarna, jag spelar oftast back.

Favoritämnen i skolan är gymnastik och historia.

– Det är roligt att veta vad folk gjorde och trodde förr i tiden.

Vem vill du hälsa till?



Back. David Jansson tränar fotboll varje onsdag.
Foto: JONAS EDSVIK

– Familjen och alla jag känner.

KARIN ERLANDSSON



EDVIN SKA SÄ PÅSKGRÄS.
MEN HAN UNDEAR VILKEN
FÖRPACKNING HAN SKA TA?

Pontus Bergström

5 år från daghemmet Trollsländan, avdelning Skrållan, i Jomala, har ritat en bil som kör i en tunnel. Inne i tunneln finns det vatten och nere i jorden finns det vattenrör.



Wincent Westerback

5 år från daghemmet Trollsländan, avdelning Skrållan, i Jomala, har ritat ett spindelnät, i nätet har en fluga fastnat. Shrek paddlar kanot och under ytan finns en stor sten.



FINN 5 FEL!



TÄVLINGSFRÅGA 21

Vad hette miljögruppen?



1 MUT-gruppen

X HUT-gruppen

2 TUT-gruppen

Du kan **boka alla resor** hos oss!

Båtresor med [Eckerö Linjen](#). Med god mat, underhållning och taxfree. Teater, mässor och shopping med [Williams Buss Charter](#) med Ving, Apollo och Fritidsresor. Reguljära resor med flyg eller tåg. Skidresor och riktiga långresor.

Vilken resa du än vill boka kan du göra det hos oss på [Ålandsresor Resebyrå](#) på Torggatan 2. Eller med ett enda samtal till 28040. Så enkelt är det. Varmt välkommen till en komplett resebyrå!



Strömsö med Michael Björklund

28/3, 3 dagar.

Pris 199 €/person inkl. del i B-hytt med frukost på Amorella, del i dubbelrum med frukost på hotell samt ett spännande program under resan.

Lisebergs Trädgårdsdagar

Med exklusiva guidningar! 9/5, 3 dagar.

Pris 269 €/person inkl. del i dubbelrum på hotell med frukost, entré till Göteborgs Botaniska Trädgård samt Lisebergs Trädgårdsdagar, guidad rundtur i Ericssbergs Slottspark, lunch på Bastedalens Herrgård, guidad rundtur i Kinaparken samt reseledarens tjänster.

WILLIAMS



Yasuragi Hasseludden

Lugn och harmoni i påsk! Upplev ett avslappnande japanskt bad, njut av den goda maten och prova på meditation eller qigong.

Pris från 153 €/person inkl. bil- och personbiljett på Eckerö Linjen t/r, övernattnig i japanskinspirerat rum med frukostbuffé, japansk fyrrättersmiddag inkl. vatten eller lättöl, aktiviteter enligt dagsprogram (t.ex. meditation och qigong), entré till Japanska badet, te & fruktbuffé, badrock, tofflor och badkläder.

Erbjudandet gäller alla dagar 17-30 mars.

Åldergräns 16 år!

ECKERÖ LINJEN



Apollo vintern 2008-2009

Försäkra dig om en plats i solen i vinter!

Följande resmål är nu bokningsbara; Thailand, Kina, Indien, Egypten (Sharm El Sheik och Hurghada)

Sembos nya kataloger har kommit!

"Vår, sommar, höst 2008" samt "Barnkul". Åk till Disneyland Paris till ett bra pris – kom in så berättar vi mera!

Ålandsresor
RESEBYRÅ

Sommarens
roliga
barnresor
är snart
här!

Boka din resa hos Ålandsresor Resebyrå, Torggatan 2, tel. 28040, www.eckerolinjen.ax

Ålandsresor
RESEBYRÅ



Johan Larsson
Epost: sport@nyan.ax
Telefon: 528 462

sport

” Om vi säger fel ibland så kan det bero på... eeh.. både det ena och det andra. Inte bara på att vi är dåliga.

LEGENDEN GÖRAN ZACHRISSON FÖRKLARAR SVÄRIGHETERNA MED ATT VARA SPORTJOURNALIST.

Måttligt intresse för IFK:s aktier

Men redan har omkring 300 aktier fått sina ägare

FOTBOLL. Nu är försäljningen på gång. Den allmänna emissionen av IFK Mariehamn Ab:s aktier började i går. Fram till den 30 april kan också du bli en del av din favoritklubb. Men Nyans enkät visar att intresset än så länge är relativt svalt.

Det var i fredags som IFK Mariehamn Ab presenterade prospektet för den allmänna emissionen. Då hade bolaget 14 ägare och ett eget kapital på 465.000 euro. Med den allmänna emissionen hoppas de på minst 1.000 aktieägare och därmed även att det egna kapitalet höjs till en miljon euro.

Och intresset började redan under Köpmannamässan. **Jimmy Andersson** på IFK:s kansli säger att upp emot 300 aktier då fick sina ägare. Även under tisdagen trillade det in några nya ägare. Men de flesta som ringde till IFK:s kansli undrade först och främst hur de skulle gå till väga för att köpa.

– Det är många som köpt en eller två aktier och det visar att folk köper för att stödja lite, säger han.

Minst två

Prospektet finns att hämta på IFK:s kansli eller på klubbens hemsida. Det finns även ute på bankerna där det



Försäljningen i full gång. Teckningstiden för IFK:s aktier är mellan den 11 mars och den 30 april.

Foto: FREDRIK TÖRNROOS

också går att teckna aktier. Om du känner för att köpa en eller två aktier tar du dig antingen till IFK:s kansli på

WHA, Ålandsbanken, Nord-ea eller Andelsbanken. Varje aktie kostar 50 euro och miniteckning är två aktier.

JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax
tfn 528 462

CHRISTOFFER VIKTORSSON
praktikant
tfn 528 462

ENKÄT: Kommer du att köpa IFK-aktier? Varför/varför inte?



Johan Larsson, 36, Jomala
– Kanske.
– Skulle vara kul att hjälpa dem att nå dit de vill. Och kan jag göra det genom att köpa aktier så kan jag tänka mig att göra det.



Robin Karlsson, 18, Jomala
– Nej.
– Det finns mycket klokare investeringar.



Ken Sommarström, 36, Mariehamn
– Absolut nej.
– Totalt ointresserad.



Emil Johans, 17, Mariehamn
– Nej.
– Jag anser att jag inte behöver. Jag är fortfarande studerande och har inte råd.



Madeleine Björkqvist, 18, Lumparland
– Nej, jag tror inte det.
– Jag är inte så insatt.



Pirjo Grönlund, 52, Jomala
– Nej.
– Jag håller på JIK så jag tror inte det.



Marianne Ekblom, 48, Kumlinge
– Nej.
– Inte intresserad.

Foto: CHRISTOFFER VIKTORSSON (praktikant)

Krönika / Christoffer Viktorsson

I helgen som gick tog Christoffer Viktorsson silver vid junior-FM i styrkelyft. I dagens sportkrönika berättar han om framtiden och om sina målsättningar. Och hur han ska nå dit.

Min målsättning är landslaget

Jag går in på mitt tredje år som styrkelyftare för Ålands Kraftsportklubb (ÅKK). Man kan väl säga att min än så länge korta karriär har gått i en bana uppåt hela tiden. Trots min korta karriär har jag hunnit ta J-FM brons i bänkpress 2007 och 2008 och ett SFIM-silver i bänkpress 2007. Och i helgen tog jag silver vid J-FM i styrkelyft för U-20 juniorer i -110 kiloklassen.

I helgen gjorde jag min bästa serie

någonsin med 190 kilo i knäböj, 130 kilo i bänkpress och 197,5 kilo i marklyft. Jag hade avgörandet om guld i mina egna händer inför sista marklyftet, där jag var tvungen att dra 210 som var 10 kilo över mitt personbästa på träning. Formen kändes riktigt bra så jag visste att jag hade kapacitet för sådana vikter.

Jag fick upp det lätt i slutposition men precis när domaren skulle säga "down" tyckte jag att jag hade stått tillräckligt länge och blev lite ivrig så jag tappade kontrollen över stängen och föll framåt. I och med det fick jag se guldets försvinna. Jag fick åka hem med silvermedaljen och en putsning av mitt personbästa med 17,5 kilo till 517,5 kilo.

Som styrkelyftare är det viktigt att man äter rätt för att få det bästa resultatet. Även konditionen är viktig. Jag kommer börja ändra mina matva-

nor åt det lite till nyttiga hållet och börja motionera mer för att nå mina framtida mål.

Och alla har väl framtida mål. Även om jag lägger mina ganska högt så tror jag att jag har kapacitet att nå dem. Mitt stora mål just nu är att slå **Elis Högnäs** gamla åländska rekord för U-20 juniorer i -100 eller -110 kiloklassen. Även SFI-rekordet för U-20 juniorer i -110 kiloklassen hoppas jag kunna ta, vilket även det innehas av Elis Högnäs.

Och jag hoppas ta en landslagsplats i framtiden. Min

nästa tävling blir ÅM i styrkelyft som jag kommer att satsa på och där jag hoppas kunna göra 540 kg totalt.

Styrkelyft är ju ingen jättestor sport världen över och det finns inte några pengar i sporten heller, utan det kostar bara massa pengar att hålla på med. Så då kan man ju undra vad som driver en?

Det måste ju vara kärleken till sporten. Och att komma till gymmet några kvällar i veckan och prata skit med de andra. Man måste lägga ner tid, pengar och energi, då har man störst chans att bli bäst.



Sjölund mot Turkiet inför VM-kvalet

■FOTBOLL. Finlands herrlandslag i fotboll möter Turkiet i Tyskland 29 maj. Finland förbereder sig för höstens VM-kval, medan Turkiet är med i sommarens EM. Finlands tränare **Stuart Baxter** är nöjd med motståndet.

– Vi ville ha en tuff match på vårens program och det fick vi. Turkiet tillhör den europeiska eliten, säger Baxter på Bollförbundets hemsida.

Finlands program inför VM-kvalet är nu spikat. Det blir Bulgarien i Sofia 26 mars, Turkietmatchen i maj, Vitryssland i Helsingfors 2 juni och Israel i Tammerfors 20 augusti. VM-kvalet inleds med hemmamatch mot Tyskland 10 september. (FNB)

■INNEBANDY. Den gångna helgen blev det klart att BK NGD kvalar till division I. Men något kval på hemmaplan blir det inte. Samtliga kvalmatcher i första omgången spelas inkommande helg i Tammerfors. (jl)

Sportens kom ihåg

■ MPF-Påskslaget: Starttider: Fredag 14 mars 12.00, lördag 15 mars 10.30, söndag 16 mars 11.00, 13.00 och 15.00. Prisutdelning ca 17.00.

■ RK Sleipner: Hopptävling på söndag 12.00. Klasser: 1) 50 cm clear round (öppen för ryttare som varken deltagit i mer än 3 hopptävlingar eller kommit runt en 70 cm eller högre tävlingsbana), 2) 70 cm A:1d (öppen för ekipage som ej startat i 90 cm eller högre klass). Anmälning till Sleipner 13418 eller sleipner@aland.net senast tisdag 20.00. Frågor: Sussi Hellsten 040-7523903.

■ Saltviks tennisklubb: Årsmöte onsdagen den 19 mars 19.00 i Boogården.

■ ÅID-cykel: Torsdag 18.30-21.00 arrangeras cykelmekertillfälle i Vikingahallens garage. Våren är tidig i år, är din cykel i skick? Vardagscyklister, bmxcyklister, trickåkare med flera är välkomna. Har din cykel rätt storlek för dej? När och hur byta däck? Meka själv? Är din cykel utrustad med allt som lagen kräver? Cykelbesiktning. Lättare justeringar/reparationer på plats. För info ring mek-ledare: Harry Rönnerberg tfn 0457-5301526.

■ Ålands Ryttare: Den 3 april har vi äran att presentera Eric Lette som föreläsare om rikhästen och dess träning. För att veta hur stor lokal vi behöver för ändamålet ber vi dej göra en intresseanmälan till info@alandsryttare.com Lokal, klockslag och eventuell entré meddelas senare i Sportens kom ihåg och på vår hemsida www.alandsryttare.com För mer info om Eric Lette - kolla in vår hemsida.

■ Ålands ryttere: Kurs i "Tävlingsarrangemang" 29 mars 10.00-16.00 på Ålandstravet. Utbildning för den som vill lära sej ordna dressyr- och hopptävlingar. Kursen är gratis och hålls av Venla Väättä från Finska Ryttaförbundet. Kursen är öppen för alla, även icke medlemmar. Anmälan till info@alandsryttare.com.

■ ÅMK-folktrace: På lördag 16.00 är det besiktning utanför Indus för den som har bilen klar. Söndag 10.00 licensskrivning på klubben. Vid frågor, ring Åse Ask.

SPORT

ÅSS:are med i Bahamas

■**SEGLING.** Henrik Lundberg från ÅSS är med som taktiker på båten Addam4 under VM för 5.5mR som inleddes i måndags utanför Nassau, Bahamas. Skeppare är helsingforsaren **Johan Gullichsen**, även medlem i ÅSS, och fördäcket sköts av

Timo Telkola. Under måndagens första segling slutade Ad-dam4 på en tionde placering.

Tävlingarna fortsatte med två seglingar under tisdagen, sedan är det en segling i dag, två på torsdag och sista seglingen på fredag. (jl)

Tre åländskor på regionläger

■**FOTBOLL.** Maryette Kar-ring, Josefin Danielsson och Lisa Klingberg från IFK Mariehamn är uttagna till västra Finlands regionslag som spe-

lar en regionturnering i Eerik-kilä 17-19 mars. Laget tränas av **Mikael Virta**. Sammanlagt spelar de fyra matcher under samlingen. (jl)

Tre raka förluster i Algarve cup

■**FOTBOLL.** Det blev inga po-äng i gruppspelet av Algarve cup för Finlands damlandslag. Den tredje och sista gruppspelsmatchen på måndagen slutade med uddamålsseger för Danmark.

Finlands saldo hittills är tre förluster och målskillnaden 1-7. Jumboplatsen i grupp A innebär att den avslutande matchen

Skidskytteseger för lillasyster Fellman

■**SKIDSKYTTE.** Jenny Fellman vann sin klass vid skid-skyttetävlingen i Himango i lördags. För storasyster **Johanna** gick det något sämre

och hon kom på en 13:e plats i sin klass. Tävlingen var en internationell tävling med de bästa från Finland, Sverige, Estland och Lettland. (jl)

Måttliga framgångar för skyttar

■**SKYTTE.** Ted Holmström, Jan Malmberg, Ralf Lindholm och Jens Harberg från Ålands sportskytteförening deltog i söndags i SFS-tävling-

en i Esbo. Ingen av dem fick någon framskjuten placering. Tävlingen var på 10 meter med rörligt mål. Totalt deltog 27 skyttar. (jl)

Homén föreslås som ny FSI-bas

■**IDROTT.** Finlands Svenska Idrott står i beråd att välja ny ordförande sedan **Mikael Ingberg** avgick vid höstmötet i november. Valberedningen föreslår enhälligt **Carl-Olaf Homén** till ny bas.

Homén har många idrottsliga uppdrag bakom sig i kariären. Han har bland annat varit ordförande för Finlands olympiska kommitté, för det europeiska friidrottsförbundet, Finlands friidrottsför-

bund och de första VM-tävlingarna i friidrott, samt för Finlands Idrott, SLU. Dessutom har han varit styrelsemedlem i IAAF och var den som grundade Stafettkarnevalen som varje år avgörs i Helsingfors.

FSI håller Idrottsparlament och vårmöte den 29 mars i Åbo och fram till dess fungerar viceordförande **Börje Norrgård** som tf ordförande för förbundet. (mt)

HJK testar brittisk spelare

■**FOTBOLL.** Fotbollsklubben HJK i FM-ligan testar den 26-åriga brittiska anfallsspelaren **Christopher Joyce** i en knapp veckas tid. Joyce deltog i en träningsmatch mot danska Viborg FF på fredagen och spelar i en ligacupmatch mot KuPS

nästa vecka. Joyce är 193 cm lång och född i Newcastle. Han har spelat i USA och för Odd Grenland i norska ligan sedan 2006.

HJK beslutade att inte erbjuda polacken **Pawel Posmyk**, som testades nyligen, något kontrakt. (FNB)

Salamat avslutade med ny förlust

■**ISHOCKEY.** Det var redan klart inför den sista matchen i Mestisserien att Salamat inte hade klarat kontraktet. Nästa år spelar man istället i Finlandsse-

rien. I den avslutande grundseriematchen föll laget mot seriejumbon Titaanit med hela 2-7. Ålänningen **Robin Englund** var inte med i matchen. (mt)

HASTSPORT
Sleipners Ungdomssektion X - Lätt cup, 9 mars
Hoppning 50/60 cm Stilbedömning
1) Hanna Storsved – Alice 92p, 2) Lydia Värnman – Bilsbaeks Ramia 88p, 3) Lina Hansen – Da Vinci 85, 5p, 4) Malin Mattsson – Castle Rock 83p, 5) Eva Hagelberg – Alice 82, 5p, 6) Evelina Schåman – Hagens Arrow 81, 5p
Dressyr X – lätt 2004
1) Lydia Värnman – Bilsbaeks Ramia 129p 58, 6 %, 2) Amanda Aarnio – Ivory 126p 57, 3 %, 3) Malin Mattson – Castle Rock 125p 56, 80 %, 4) Isabell Blomqvist – Polly

122p 55, 5 %, 5) Erica Carlsson – Zack 118p 53, 6 %, 6) Elise Åkerblom – Striker 118p 53, 6 %, 5) Fanny Andersson – Flamman 118p 53, 6 % 6) Jessica Sjölander – Titti 110p 50 %
X – lätt cup vinnare 2008: Lydia Värnman – Bilsbaeks Ramia

BRIDGE
Mariehamns Bridgeklubb, 10 mars, 13 deltagande par.
1) Tony Brändström/Ted Jansson 163p., 2) Torbjörn Biskop/Folke Rostén 158p., 3) Hannu Huhtala/Maja Brändström 147p., 4)Paul Bradley/Glenn Sirén 140p.

RIKSNYTT

Adoption för registrerad partner



Ökade rättigheter för barnet. Justitieministeriet ska ta utreda om inte samkönade par, som registrerat sitt partnerskap, ska få adoptera partners biologiska barn. Det skulle öka barnets rättighet. För närvarande har barnet inte rätt till underhåll av sin ”sociala förälder” och ärver inte heller den föräldern. Fotografiet föreställer barn som firade Mariehamns födelsedag i stadshuset tidigare i år.

Foto: FREDRIK TÖRNROOS

HELSINGFORS. Personer i registrerade partnerskap ska i framtiden få adoptera sin partners barn. Justitieministeriet har nu tillsatt en arbetsgrupp som ska bereda ett förslag om detta.

Till följd av adoption inom familjen betraktas barnet som parets gemensamma barn, uppger justitieministe-

riet i ett pressmeddelande.

Syftet med reformen är att förbättra den rättsliga ställningen för barn som lever i familjer med registrerade par, uppger ministeriet.

– För närvarande har ett barn i en sådan familj inte rätt till underhåll av sin så kallade sociala förälder och ärver inte denna. Om familjen splittras går det inte heller att fastställa umgänges-

rätt för barnet i förhållande till dess sociala förälder, heter det i pressmeddelandet.

Klart i maj

Frågan tas upp i regeringsprogrammet.

Enligt programmet ska det bli möjligt för samkönade par att få rätt till adoption inom familjen, med beaktande av den biologiska förälderns rättigheter.

Arbetsgruppen ska vara klar med sitt förslag i slutet av maj. Gruppen leds av lagstiftningsrådet **Tuomo Antila** från justitieministeriet. Medlemmar är juristen **Outi Luoma-Aho** från social- och hälsovårdsministeriet och tillförordnade generalsekretären **Johanna Pakkanen** från föreningen för Sexuellt likaberättigande, Seta rf. (FNB)

Nya Michelin-restauranger i Helsingfors

HELSINGFORS. Fyra Helsingforsrestauranger har bedömts med Michelin-stjärnor i den nya guiden Guide Michelin Main Cities of Cities 2008.

Som nya restauranger nämner guiden Postres och Carma, som bägge tilldelas en

stjärna. Chez Dominique får behålla sina två stjärnor och Demo sin ena. Men G.W. Sundmans förlorar sin stjärna.

En restaurang kan bedömas med 1-3 Michelin-stjärnor. En stjärna innebär att näringsstället är en exceptionellt god restaurang i

sin egen klass. Två stjärnor innebär att stället är värt att uppsöka särskilt för den goda matens skull.

En restaurang som har tre stjärnor lönar det sig att resa till även långväga ifrån. Flest trestjärniga restauranger finns det i Tokyo i Japan.

Den nya guiden ger märk-

ningen Bib Gourmand åt restaurangerna Olo och Grotesk. Det innebär att stället erbjuder god mat till ett moderat pris.

Michelin-stjärnorna bygger på rapporter som utarbetas av experter som besöker restauranger i egenskap av vanliga kunder. (FNB)

Tallink Silja startar ny försäljningsenhet

■**S:T MICHEL.** Färjebolaget Tallink Silja öppnar i vår en ny försäljningsenhet i S:t Michel. Det innebär 50 nya fasta heltidsjobb i staden. – Vi vill satsa på kundservice och det främst målet med den nya enheten är att höja servicenivån, säger Tallink Siljas vd **Keijo Mehtonen**.

Bolaget meddelade tidigare i vintras att det startar en ny försäljningsenhet utanför huvudstadsregionen. Valet föll på S:t Michel eftersom det där finns yrkeskunnig arbetskraft och lämpliga lokaler för ändamålet.

De anställda ska utbildas i april och arbetet börjar i maj. (FNB)

Ekonomi

Sämre konjunktur förutspås

HELSINGFORS. Tillväxten av bruttonationalprodukten mattas av till 2,8 procent i år. Det förutspår finansministeriet i sin konjunkturprognos.

BNP växer med 2,3 procent

nästa år. Den ekonomiska högkonjunkturen vände neråt i fjol. BNP-tillväxten var 4,4 procent i fjol. Tillväxten minskar på grund av avmattning av den internationella ekonomin och skogsindustrins produktionsminskningar. Prognosen gör dessutom

gällande att inflationen ökar med nästan en procentenhet jämfört med höstens prognoser, till 3,3 procent. Nästa år ökar dock konsumentpriserna till långsammare, med 2,2 procent, förutspår finansministeriet.

Hushållens köpkraft fortsätter dock växa tack vare snabb höjning av inkomstnivån och ökad sysselsättning.

Hushållens försvagade framtidstro drar dock ner på villigheten att konsumera. (FNB)

TV-programmet

7.00 Gomorron Sverige 10.30–12.55 UR Rapport 13.05–14.05 Så ska det låta (R) 14.45 Continental FILM Amerikansk musikal från 1934. I rollerna: Fred Astaire, Ginger Rogers. 16.30 Andra Avenyn (R) Svensk dramaserie. Även 15/3 17.00 Rapport 17.10 Gomorron Sverige Sammandrag. 18.00 Packat & klart (R) Resemagasin. Maja Hårgren möter människor som bebor världens största ö, Grönland. Även 16/3. 18.30 UR: Krokodill Barnprogram. Vilket språk är bäst? Programledare: Johannes Berg. 19.00 Bolibompa 19.00 Lilla prinsessan 19.10 Livet på landet 19.20 Voffy 19.25 Årnsti 19.30 Hjärnkontoret 19.55 Wallace & Gromit: Magnifika mackapärer (R) 20.00 Rea 20.30 Rapport med A-ekonomi 21.00 Uppdrag granskning Samhällsprogram. Även 13/3 och 15/3. 22.00 Tv-stjärnan Talangjakt. Aspiranterna är fast i direktsändningen som Gud glömde. Programmet är ”Hockeykväll”. Programledare: Per Sinding-Larsen. Även 15/3 och 16/3. 22.30 Programstart: Morgonsoffan Humorprogram. Del 1 av 12. Även 13/3, 14/3 och 15/3. 23.00 The Tudors Amerikansk dramaserie från 2007. Del 6 av 10. 23.55 Om kärlek (R) Kortfilm av Eva Brenckert. Om att ge och få respekt i en kärlek som oundvikligen har en komplikation. 0.00 Rapport 0.10 Kulturnyheterna (R) 0.25 Kungamordet (R) 1.25 Robins (R) 1.55–7.00 SVT24	10.25 Alpint Direkt. Världscupen. Herrarnas störtlopp. 11.40 24 Direkt 13.25 Alpint Direkt. Världscupen. Damernas störtlopp. 14.40 24 direkt 16.35 Stressad, rädd och förbannad (R) 17.05 Rakt på med K-G Bergström (R) 17.35 Perspektiv 17.55 Eftersnack (R) 18.20 Nyhetstecken 18.30 Oddsat 18.45 Uutiset 18.55 Sportnytt 19.00 Rapport 19.10 Regionala nyheter 19.15 Go’kväll Kockarna Maud Onnermark och Fredric Andersson bjuder på lättlagade rätter och matlagningstips. 20.00 Kulturnyheterna 20.15 Regionala nyheter 20.30 Beckman, Ohlson & Can (R) Kultursamtal. Programledare: Mustafa Can. 21.00 Seriestart: Gavin och Stacey Brittisk komediserie från 2007. Del 1 av 6. Gavin i England och Stacey i Wales har pratat med varandra varje dag i sex månader när de äntligen träffas, i London. Och blir störförälskade. 21.30 Filmkrönikan Filmmagasin. I kväll diskuteras hur barnfilmen har utvecklats i samband med premiärerna på den animerade ”Horton” och fantasyfilmen ”Spiderwick”. 22.00 Aktuellt 22.30 Velvet Modemagasin. Även 14/3 och 16/3. 23.00 Sportnytt 23.15 Regionala nyheter 23.25 Eftersnack Regional pratshow. Även 13/3. 23.50 The Sarah Silverman Program Amerikansk komediserie från 2006. Del 9 av 12. 0.15 Babel (R) 0.45 Brotherhood (R) 1.40–2.25 Brottskod: Försvunnen (R)
--	---

7.30 Kvarteret – Manly Beach 8.25 Nanny 8.55 Montel Williams ams show 9.55 Montel Williams show 10.50 Våra bästa år (R) 11.40 Oprah Winfrey (R) 12.30 Rachael Ray 13.25 Momento 13.50 Våra bästa år 14.40 Oprah Winfrey 15.35 Cityakuten 16.30 Nanny 17.00 Top Model 6 18.00 Simpsons 18.30 How I met your mother 19.00 Extreme home makeover Amerikansk inredningsserie från 2005. 20.00 2 1/2 män 20.30 Sjukhuset Svensk dokumentärserie från 2008. Barnmorskan Ann assisterar en ung, nybliven pappa som ska klippa navelsträngen och hjälper lite senare en kvinna som föder barn i rekordfart. Även 15/3. 21.00 Men in trees Del 22 av 22. Bens nya hockeylag skapar problem och kyrkans seniorer försöker hindra Bens förhållande med Sara. 22.00 Top model 9 Amerikansk modelltävling från 2008. Del 5 av 13. Benny Ninja lär tjejerna posera och de måste sätta sina nuvarna kunskaper på prov samtidigt som de hoppar från en trampolin. Även 16/3. 23.00 Women’s murder club Även 14/3. 0.00 Navy CIS 0.55 2 1/2 män (R) 1.25 How I met your mother 1.55 Xena: krigarprinsessan 2.45 Girls behaving badly 3.15 Watchtower FILM Kanadensisk thriller från 2001. I rollerna: Tom Berenger, Rachel Hayward. 4.55 Home and away 5.20 Home and away 5.45–6.10 Home and away	6.00 Lättlagat (R) 6.50 Nyhetsmorgon 11.00 Nyheterna 11.05 Efter tio 12.00 Nyheterna 12.05 Efter tio 12.30 Stegvis 13.25 Hem till gården 13.55 Nyheterna 14.00 Trav: Dagens rätt 14.25 Nya tider (R) 14.55 Doktorn kan komma (R) 15.50 Nyheterna 15.55 Dawson’s creek 16.55 Inte helt perfekt (R) 17.25 Will & Grace (R) 18.25 Deal or no deal (R) 19.05 Keno 19.10 Deal or no deal, forts (R) 19.20 Lotto med drömvinsten 19.30 Ekonominyheterna 19.40 Vädret 19.45 Lokala nyheter 19.55 Lokalt väder 20.00 Nyheterna 20.30 Kockduellen Svenskt underhållningsprogram från 2008. 21.00 Rent hus Svensk livsstils- och underhållningsserie från 2008. Städxperterna Marie-Louise Danielsson Tham och Marlené Eriksson åker hem till paret Henrik Dherf och Johanna Ekebergh. 22.00 Lost Amerikansk thrillerserie från 2008. Del 5 av 17. 23.00 Nyheterna och Sporten 23.35 Vädret 23.38 Lokalt väder 23.40 Trav: Vinnare kavalkad 23.45 Kvällsöppet med Ekdal 0.40 Medical investigation 1.35 Love my way (R) 2.35 New York undercover (R) 3.20 Natlliv 4.20 Lättlagat (R) 4.50 Lättlagat (R) 5.15 Lättlagat (R) 5.45–6.10 Lättlagat (R)
--	--

6.00 X3M: God morgon med A-laget A-laget tillsammans med Petski, Isa, och Magnus. 10.00–10.40 Veta http://veta.yle.fi/ 10.00–10.00 Made in Europe 16.40 Obs Aktualiteter. 17.14 Kortnytt 17.15 Loppshop Jonas skräpar ner. Det blir ett skräpigt ”Loppshop” om miljön. Kärleksskolan fortsätter och testloppet testar energilampor. 17.45 Buu-klubben: Bärtil Ägget. Vad är det för ett ägg som ligger på Bärtils äng? Vi tittar även på Ring till Ragna! 18.15 Tv-nytt 18.30 Den nordiska mannen (R) Ensamhet. Många män har behov av att få vara ensamma, men gränsen till verklig ensamhet är härfin. 19.00 Sportmagasinet Människor i idrottens värld. 19.30 Park (R) Spiritism. Spöken och andar är väl inte verkliga? 20.00 Tv-nytt 20.20 Sportnytt 20.25 Forskningsresanden: GJ Ramstedt GJ Ramstedt (1873-1950) var språkgeni, poet och diplomat. Anspråkslös som han var, anpassade han sig till livet på stäpperna. En resa till Mongoliet var ett av hans stora äventyr. Regi: Rauli Virtanen. 20.55 5 minuter Boktid. 21.00 Spotlight Granskar – ifrågasätter – klargör. Textat. 21.30 Viruskriget Del 7 av 13. Trots sin synskada visar det sig att Bob är en tillgång för teamet. 22.15 Kvällsnytt 22.20 Krökta rummet (R) Populärvetenskapligt magasin. Tvärvetenskap på 40 meters djup. Släpp snuset fritt! Smarta kläder. Programledare: Katrina Grönholm-Kulmala. 22.50–23.05 Oddsat	ÅLANDSKANALEN KI 6.30, 7.30, 18.30, 19.30, 21.30, 22.30 och 23.30. Nyheter KI 20.30. Seiern er vor. Det kan Kaj och Lillvor Firss gott säga. Efter NM för hobbykockar. Tv Åland presenterar nu mästarernen i ”Forssens åtta”. Och vår glada vinexpert Ella sätter pricken på det hela. ÅLANDS RADIO 91.3 MHZ 6.45 Gomorron. Med Eva Ericsson. 6.50 Beträktelse. Av Stig Petrone. 6.55 Ålandsnytt. 7.00 Aktuellt. 7.30 Ålandsnytt. 8.00 Aktuellt. 8.30 Ålandsnytt. 9.02 Musikpaletten: Visor. 9.30 Ålandsnytt. 9.45 Sagostunden. Idag lyssnar vi till den tredje delen av sagan om Alla mina lamm och alla mina björnugar, skriven av Helena Nyblom och uppläst av Tua Åström. Veckans samtliga avsnitt sänds även på fredag. 10.00 Mittpådan. Med Tom Wiklund. 10.30 Ålandsnytt. 11.30 Ålandsnytt. 11.40 Musik. 11.45 Låshörnan. Leo Löthman läser ur sin roman Isnätter. 12.00 Aktuellt. 12.10 Musik. 12.15–12.30 Kulturen. 13.00 Ålandsnytt. 13.03 Lyssnarnas 10 i topplista. 14.00 Ålandsnytt. 14.03 Skrattsalva. 15.00 Ålandsnytt. 15.03 Gröna fingrar. Med Leif Sundberg. 16.00 Aktuellt. 16.15 Åland idag. Nyhetsmagasin med reportage, intervjuer och debatter. Med Tony Wikström. 17.00 Ålandsnytt. 17.45 Kulturen. 18.00 Aktuellt. 18.03 Ålandsnytt. 18.06 Musik. 18.10 Lyssnarnas 10 i topplista. 19.00 Ålandsnytt. 19.10 Åland idag. 20.00 Ålandsnytt. 20.03 Åland idag. 20.40–20.45 Beträktelse.
--	--



Se det med egna ögon!

www.24.ax

5.55 Ettans morgon-tv 5.55: Rubriker. 6.00: Nyheter, väder och sport varje halvtimme. 9.10: YLE News. 9.15 Hjärtat på rätta stället 10.10 Nöjesråvarna Del 3 av 5. 10.30 Ilona Rauhala Jouni är svårt sjuk. 11.00 Tv-nyheter 11.05 Tillbaka till Aidensfield 12.00 Dagens rubriker Sammandrag. 13.00 Tv-nyheter 13.05 Kraftverk 14.00 Naturstund: Spillkråkan, röd på hjässan 14.30 Läkarna Det kunde vara du. 15.00 Tv-nyheter 15.05 Klimatdebatt Direktsändning från riksdagen. 17.00 Tv-nyheter 17.08 Tillbaka till Aidensfield Kött och blod. 18.00 Tv-nyheter och väder 18.30 Prisma Studion Aktualitetsprogram om vetenskap. 19.00 Basaren: Gruppen ger kraft	19.30 Historia: Det levande vapnet 20.25 Viking Lotto 20.30 Tv-nyheter och väder 20.55 Sportrutan och V5-travet 21.05 A-studion 21.40 A-plus 22.00 Fjärrlinjen: Bron över floden För några år sedan bestämde sig en grupp judiska och arabiska föräldrar att grunda en gemensam skola för sina barn. 22.55 Tv-nyheter 23.00 K-kont: Kokkonens flygel får ny klang Akademikern Joonas Kokkonen har en Ibach-flygel som patinerats av tiden. 23.20 K-trappan Ett mångsidigt kulturprogram. 0.00 Euronews Du kan lyssna på programmet på tre språk: engelska, tyska och ryska. 0.10 Uutisikkuna 4.00–5.55 Uutisikkuna
--	---

6.00 Tellus-frågesport 6.50 Lilla tvåan 6.55 Nalle Sloköra 7.03 Vädertipparen 7.05 Lilla prinsessan 7.15 Postis Per 7.34 Lili Pii 7.35 Det var en gång 7.45 Greta Gri 7.50 Neppajymy-klubben 7.55 Berättelser från Mumindalen 8.15 Den stora bubblan 8.50 Den rätta frågan 9.15 Nyheter 10.35 Hjärtan i brand 11.00 Mat med Tina 11.40 Smultronstället 12.30 Den rätta frågan 12.55 Helan & Halvan: Det bästa 13.00 Träskalle och Stumpen som godmän 14.30 Aktuella tvåan 15.20 Smakresa: Äkta Asien 15.45 Hjärterum 16.15 McLeods döttrar 17.00 Bali 17.20 Lilla tvåan 18.00 Den rätta frågan 18.25 Hjärtan i brand I fällan.	18.50 Tv-nyheter 19.00 Regionala nyheter 19.10 Sportrutan 19.15 Tvåans vårväder 19.20 Finland express Hela Finlands television. 20.00 Kärlekens spel (F7) Intim intervju. 20.30 Djuren i mitt liv: Superveterinärer 21.00 Kons år 21.50 Tv-nyheter, väder och sport 22.05 Den mänskliga faktorn Andra förmildrande omständigheter. 22.55 Mötesplats: Klassfoto Musikern Sari Kaasinen möter sin klasskompis Jukka. När de var unga hette det att det inte går att leva i Nordkarelen. 23.25 Dokumentärprojekt: Handslag med djävulen 1.00 Musik-tv 1.45 Tellus-frågesport 3.00 Dolt ord 4.00 Frågespel 5.00–6.00 Sudoku
--	--

5.55 Väder 6.25 God morgon Finland 9.10 Vad ska vi äta idag? 9.15 Känslor och dofter 10.05 Såpavetaren 10.40 Emmerdale 11.10 Köpkanalen 13.20 Snillesmedjan 13.55 Hur jag träffade din mamma 14.20 Fakta eller fiktion 14.50 Teorin om män Amerikansk dramakomediserie. Karlagöra. Marin Frist (Anne Heche) är en framgångsrik relationskonsult och författare. Hon ska delta i en konferens om äkta kärlek i Alaska samtidigt som hennes egen relation har tagit slut. Marin märker att hon hamnar i en småstad som är full av singelmän. Hon måste glömma sitt gamla tankesätt och lära sig att se på män och kärlek på ett nytt sätt. 15.45 Matstället 16.00 Fakta eller fiktion 16.30 Nyheter 16.35 Underhållningens 50 i topp 16.50 Tupla tai kuitti	17.30 De vackra och de djärva 17.55 Vad ska vi äta idag? 18.00 Emmerdale 18.30 Alpint 19.00 Sjuans nyheter 19.15 Ekonomi nyheter 19.25 Dagens väder 19.30 Dolda liv 20.00 Bonnier’s Pris för Journalism 21.00 Heroes 21.55 Vikinglotto och Joker 22.00 Tians nyheter 22.20 Resultatrutan 22.30 Keno 22.31 Sanning eller myt Allvarlig vetenskap ur en humoristisk vinkel. Jamie Hyneman och Adam Savage undersöker myter för att se om de baserar sig på sanning och sätter sig själv på spel – bokstavligen. 23.40 Soldater utan ansikte 0.35 Earls liv 1.00 Snowboarding: Frontside 3 1.30 NikoLas nattchatt 2.30–5.55 Den rätta
---	--

Ursäkta för merarbete

■ **Jag måste** be Högsta förvaltningsdomstolen om ursäkt att jag skapat mer arbete för dom när jag offentligt kallat **Carl-Gustav Flink** för rätts-haverist. Om man läser Nya Ålands tidningen pappersbi-laga och ett svar han gett till en insändare på Ålandstidningen så skriver Flink att orsaken till hans nya överklagan är ”...efter att jag offentligt blivit benämnd ”rätts-haverist” har jag beslutat att överklaga domen”.

Eftersom jag kallat Flink för rättshaverist vid ett flertal tillfällen så måste det nu vara mitt fel att han överklagar. Jag undrar vad hans nästa ursäkt för överklagan blir?

Jag har begärt svar på hur Föreningen Misekunders intresseförening ska skötas och syftet med den! Nu har Flink inte svarat varken via mail eller insändare! Mina frågor var ganska enkla

1. Ska föreningen drivas för att Flink ska få inkomst som konsult från föreningen?
2. Om nu förslagen till Mise redan är skrivna av Flink är då inte föreningen onödig?
3. Är inte bildandet av föreningen ett sätt för Flink att hitta en ny väg för att överklaga Mises och landskapsregeringens beslut?

Flink har sedan 2001-2008 överklagat allt från självdöda djur till anställning av verksamhetsledaren för Mise. Han har även anklagat LR för idéstöld. I samtliga fall har han förlorat. LR skriver i flera svar att anledningen till att dom inte ens frågat Terrana AB Flinks företag: ”Landskapsregeringen bedömer att Flinks övriga påståenden kan lämnas utan kommentar. Landskapsregeringen vill dock informera att Flink under många år har utsatt landskapsregeringen och enskilda tjänstemän för mycket hård och osaklig kritik.”



Hemsida. ”Den som funderar på att bli medlem i föreningen gå in på regeringens hemsida www.regeringen.ax och sök på Carl-Gustav Flink så får ni veta lite mer om hur han jobbar!” skriver insändarskribenten.

I ett annat brev svarar dom: ”Vid verkställandet av upp-handlingarna bedömdes att Terrana Ab, Carl-Gustav Flink inte kunde tillhandahålla de ak-tuella prestationerna eftersom det vid de tidpunkterna inte fanns ett tillräckligt förtro-ende för företaget. I de bägge uppdragen var det aktuellt att uppdragstagaren skulle ha nära samarbete med tjänstemän vid miljöbyrån, tjänstemän som blivit utsatta för Carl-Gustav Flinks osakliga och kränkande uttalanden och som därför bedömt det vara svårt att sam-arbeta med Carl-Gustav Flink.”

Den som funderar på att bli medlem i föreningen gå in på regeringens hemsida www.regeringen.ax och sök på Carl-Gustav Flink så får ni veta lite mer om hur han jobbar! Jag väntar med spänning på första mötet med föreningen. I ett svar på en insändare från **Merja Renvall** skriver Flink: Ni är välkomna i föreningen om ni har intresse för att hjälpa Mise, men några femtekolonnare accepteras inte! Merja Renvall skriver att föreningen:

1. Är till för alla slags med-lemmar. (Men inga femtekol-

- lonare)
 2. Talar klarspråk men har i alla sammanhang saklig framtoning. (Först är före-ningen mot Mise, sedan för att hjälpa Mise)
 3. **Deltar** inte i någon som helst smutskastning gentemot någon part. (och anklagar verksamhetsledaren för grovt tjänstefel samt påstår att miljö-minister **Katrin Sjögren** ljuger när hos säger att avgifterna är lagliga)
 4. Tolererar inte några som helst bakom kulisserna verkande politiska eller andra påtryckargrupper. (är det inte ett faktum att både Flink och Renvall ställde upp i höstens val för samma politiska parti?)
 5. Verksamhetens innehåll utformas av styrelsen i sam-råd med föreningens aktiva medlemmar. (Flink har redan skrivit alla förslag själv som sedan föreningen kommer att betala ut konsultarvode för)
- Till** Merja Renvall. Vill du verkligen förknippas med Flink och hans arbete mot Mise och landskapsregeringen?
- Tomas Eriksson**
Flaka

Är vår fosterjord så värdelös?

■ **I Finland** har Cogema fått inmutningstillstånd i Eno och Kontiolahti och Namura i Kuusamo. Områdena täcker tusentals hektar, och berör känsliga vattendrag. Några tiotals kilometer från inmutningsområdet i Eno/ Kontiolahti ligger ett berömt nationallandskap det mäktiga Koli, en naturskatt och inspira-tionskälla för bland andra **Jean Sibelius** och **Armas Järnefelt**. I Kuusamo är sjön Kitka, en av Europas största sötvattenkällor i fozonen. Den vill vi för inget pris i världen se förorenad av urand-riften. Koli och Kuusamo lever av turister som vill uppleva ren natur och stillhet. Urandrift vore dödsstöten för denna näringsgren, som garanterar arbetsplatser på mycket längre sikt än uranindustrin.

Vi undertecknade kommer från släkter som kring 300 år har bott på våra gårdar. Varför har vi ingenting att säga till om beträffande utnyttjandet av våra ägor och vår hembygd? Varför har ett franskt eller kanadensiskt gruvbolag större rätt till våra marker än vi jordä-gare och invånare som har våra hem i dessa trakter? Hur är det möjligt att Finlands gruvlag från år 1965 inte har förnyats så att den tryggar den rätt till en ren och trygg miljö som finns

inskriven i Finlands grundlag? Hur är det möjligt att Finlands regering, riksdag och övriga beslutsfattare sluter ögonen för den fruktansvärda vånda och osäkerhet som invånarna upplever på inmut-ningsområdena och deras närområden I Karelen och Kuusamo och i de områden på flera tiotusentals hektar runt om i Finland där inmutnings-förbehåll har gjorts?

Ortsbefolkningen har på-lagts förbud att förorena grund-vattnet. Vi får inte begrava vår katt på grundvattenområde, men de utländska gruvbolagen får börja gräva och borra i marken i dessa områden? Hur är det möjligt att en så-dan verksamhet kan tillåtas på privata marker för 10 euro per hektar/år för inmutningsområ-den och 20 euro per hektar/år ifall gruvdrift inleds? Är vår älskade fosterjord så värdelös?

För alla lantbrukspro-dukter krävs numera en ursprungsmärkning. Hur går det med lantbrukarnas och bärödlarnas produkter om urandrift inleds några kilome-ter från odlingarna? Kan arbetsplatserna inom gruvindustrin ersätta arbets-platserna inom lantbruket och turismen? Vilka uppgifter kan yrkeskunniga inom lantbruk

och turism utföra i gruvorna?

Vi som har överskridit med-elåldern sitter i fällan på våra gårdar. Generationsväxling är i denna situation omöjlig. Den unga generationen har ingen motivation att under dylika omständigheter skuldsätta sig för att börja utveckla gårdarna. Situationen är lika hopplös på skogsbruksgårdarna. För Enos del har Areva meddelat att undersökningarna kommer att pågå i 15-20 år. Vilken ung människa skulle under sådana betingelser ge sig in på att som nionde genera-tion fortsätta vårt arbete?

Riksdagens slapphet beträffande åstadkommandet av en ny grundlag, något som manglats i snart tio år, utgör ett allvarligt bevis för att besluts-fattarna inte bryr sig ett dyft om landsbygden och glesbygdens människor även om vi betalar skatt och håller Finland på fötter i lika hög grad som alla andra. Nu då en utbyggnad av kärn-kraften diskuteras vill vi att fin-ländare runt om i landet skall veta hur förtvivlade vi känner oss. Precis som om vi hängde i repet med pallen bortsparkad!

Marja-Liisa Tanninen, Eno
Onni Männikkö, Kuusamo

► ÖVRIGT



ÅLANDS HÄLSO- OCH SJUKVÅRD

Rehab- och fysiatrienheten meddelar

Rehabavdelningen håller stängt 17-24.3.08

Rehabläkarmottagningen håller stängt 17-24.3.08

Poliklinken för fysioterapi, ergoterapi, talterapi samt utlåningsdepån, håller öppet vardagar som vanligt

► MÖTEN



ÅLANDS KENNEL-DISTRIKT

ÅRSMÖTE

Onsdagen den 26 mars kl 19.00 på Park Hotell

- ❖ Stadgeenliga förhandlingar
- ❖ Prisutdelning för årets hund, hundvän och champion-premierade hundar 2007

Välkomna!

Styrelsen

► MÖTEN



ÅRSMÖTE

tisdagen den 1 april 2008 kl. 18.30 på museibyran.

Kaffe med dopp och samvaro

► KUNGÖRELSER



Ålands landskapsregering

Vägplan för ombygg-nad av bygdeväg nr 586 samt del av lands-väg nr 580 i Rangsbys, Antböle, Borgboda och Bertby byar i Saltviks kommun, sektion 0-1925, inklusive anslut-ningar.

Vägplanen med karta har varit utställd för att bereda kommun-fullmäktige och andra, vars fördel eller rätt kan beröras av planen, tillfälle att framlägga anmärkningar.

Detta beslut finns till påseende för berörda sakägare på landskaps-regeringens trafikav-delning och i kommun-kansliet. Kungörelse om beslutet finns upp-satt på landskapsre-geringens och kom-munens anslagstavlor.

Den som inte är nöjd med beslutet har rätt att besvära sig hos Högsta förvaltnings-domstolen inom trettio (30) dagar från det att kungörelsen uppsatts på angivna anslags-tavlor, dock senast 14.4.2008.

Sakägare som vill besvära sig över land-skapsregeringens be-slut skall inom samma tid begära kopia av beslutet samt besvärs-anvisning.

Mariehamn 6 mars 2008

Bengt Dahlen
Trafikingenjör

► LEDIGA PLATSER



Posten Åland är sedan 1993 ett självständigt postverk underställt Ålands landskapsregering. Vår omsättning är ca 23 miljoner euro och vi har 280 anställda.

Postens verksamhet är uppdelad i tre affärsområden som stöds av tre stabsfunktioner varav IT-enheten ansvarar för drift, underhåll och utveckling av företagets olika IT-system. Enheten har en hög egenutveckling av administrativa-, produktions- och logistiksystem för den egna verksamheten. Posten arbetar till stor del i Microsoftmiljö, allt från affärssystem till mobila handdatorlösningar. Vi söker nu förstärkning till enheten:

IT-tekniker

Som IT-tekniker jobbar du tillsammans med övriga på enheten och ansvarar för upprätthållandet av IT-miljön på Posten. Detta arbete innefattar installation, felsökning och uppdateringar av PC, skrivare, tillbehör och installerade programvaror. Till uppgifterna hör även support och utbildning av användare samt kontakter med leverantörer. Som person är du noggrann, utåtriktad och driftig. Du bör vara självgående och bekväm med att arbeta såväl individuellt som i team. Vi ser gärna att du har någon form av datateknisk utbildning i grunden samt konkret erfarenhet av motsvarande uppgifter.

Systemadministratör

Som systemadministratör arbetar du med driften och support av serverbaserade applikationer samt våra egenutvecklade system. Du kommer också att vara delaktig i utvecklingen, som kravställare, som länk mellan användaren och programmerare, samt för testning och dokumentering. Du kanske även själv utför programmeringsjobb. Som person är du ansvarsfull, initiativrik och social. Du bör ha goda kunskaper i att uttrycka dig både i tal och skrift. Vi ser gärna att du har en eftergymnasial IT-utbildning samt flera års erfarenhet av mot-svarande uppgifter. Certifiering inom Microsofts produkter är en merit.

Tillträde enligt överenskommelse. Närmare upplysningar om befattningarna lämnar IT-chef Oscar Henriksson, tel. 636 762, e-post: oscar.henriksson@posten.ax. Du ansöker genom att senast den 28.3.2008 ladda upp ditt CV och ett personligt brev via vårt ansökningsformulär på hemsidan www.posten.ax/jobb.



POSTEN ÅLAND

POSTEN ÅLAND, PB 99, 22101 MARIEHAMN
TEL växel 6360 • FAX 636 608
E-POST brev@posten.ax
INTERNET www.posten.ax

” Grattis Ålands sportskytteförenings ungdomar till fantastiska resultat på finska mästerskapen.
MESS FRÅN SKYTTE-FAN.

debatt

Varför Föglötunnel?

■**Turismen är** viktig för Åland, det är vi nog alla ense om. Vad vill turisterna ha? De vill ha upplevelser, och trevliga minnen.
Jag har med stigande förvåning, noterat den obefintliga diskussion som finns om landförbindelse till Föglö. Det verkar vara klart att det ska vara en lång tunnel där vattendjupet är ca 30 meter djupt. Inga alternativ diskuteras, trots att det är en väldigt stor investering.

Hur många turister kommer att komma hem till släkt och vänner och berätta om den fantastiska tunneln, och vilken

härlig upplevelse det var att veta att det djupa havet och de stora båtarna fanns ovanför bilen?
Tänk er istället detta scenario: Man gör en kombinerad bro, vägbanks bro (från Fasta Åland) till exempel Svinö – Björkö – Färja (högbro) till Järsö – Långholmen – Gripö – Färja (högbro) till - Degerby.
Om man studerar sjökortet så ser man att denna sträcka innehåller relativt grunt vatten, och bör inte orsaka allför stora svårigheter i vägdragning.

En sådan lösning skulle öpp-

na möjligheter för minnesvärda rastplatser, och upplevelser.
Cyklister skulle också kunna njuta av denna lösning.
Att vägen till Långnäs är nyrustad, och i toppklass talar också för detta alternativ. Man slipper då omfattande vägbyggen på bägge sidor tunneln.
Det enda problemet är den livliga handelssjöfarten, vilket gör att vissa sträckor måste ha stor segelbar höjd.

Om den färdiga lösningen innehåller en färja, så är Föglö fortfarande en skärgårdskommun, med de fördelar det innebär.
Är allt redan bestämt?

Inget bygge för sjöfarten

■**Landskapsregeringen**

bestämde en gång att Sjöfartsmuseets tillbyggnad skulle vara följande i tur efter kk-huset och tillsatte en byggnadskommitté i september 2006. Denna

kommitté har inte samman kallats på över ett halvår. Inom centern har man tydligen problem med att acceptera bygget och den andra parten inom reger-

Rätt till förtroendeuppdrag

■**Politiska** partier har ingen ensamrätt på människors åsikter eller samhällsintresse, vilket man kunde tro när man läser insändarspalterna i massmedia.
Ute i vårt samhälle finns en stor mängd kloka och kompetenta personer som inte bekänner eller vill erkänna någon politisk färg överhuvudtaget.
Liberalerna är tacksamma för det samhällsintresse som finns bland våra invånare och skall göra sitt bästa för att uppmuntra och öka intresset.

Det är närmast praxis som säger att en person som är föreslagen till ett förtroendeuppdrag bör ha ett politiskt

medlemskap eller företräda någon viss politisk inriktning. De skrivna reglerna är få.
Vi politiker räcker inte till för alla poster som skall tillsättas.
På Åland behövs alla goda krafter, såväl politiska som politiskt obundna.
Liberalerna hoppas på ett ökat intresse för gemensamt samhällsbygge och vill att så många som möjligt skall delta i det. Vi bör sänka trösklarna för medverkan och påverkan - inte göra dem högre.

Liberala lagtingsgruppen
Gunnar Jansson
grupppordförande
Raija-Liisa Eklöv
vicegrupppordförande

Får ej välja vad vi vill se

■**För att** kunna se på Åland24 samt några andra kanaler tvingas vi installera en digitalbox. Det är väl ganska okej.
Men MCA tvingar oss att använda deras digikort och med detta kort skickar dom in porrkanaler i vårt hem där vi har 8-17-åringar som vi ej kan kontrollera fullt ut.
Därför måste vi ha kortet gömt i nio dagar till, på grund av MCA:s bristande etik. Det pågår sakta en utveckling där man granskar olika etiska aspekter inom näringslivet och där finns även media med som aktör.
Det är inte ok att MCA tvingar porr på sina kunder under en begränsad tid bara för att man är tvungen att ha det här kortet för att se Åland24.

Mediakonsument
med familj

MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ ■ Kökarbo, vi kan ju byta Grisslan mot Skiftet, det går alldeles utmärkt! **0400.**

■ ■ Bytte bank för många år sen.... Åt hela familjen. **040.**

■ ■ Snacka om maktnissbruk! Ge parkeringsbot åt samtliga som stod felparkerade under Köpmanamässan. Vilken flopp! Vi är ju inte kriminella. Man kan väl se mellan fingrarna under ett sådant evenemang! **Icke drabbad!**

■ ■ Jag är så galet kär. Kommer jag någonsin att träffa dej igen? **HOTTIE.** Jag älskar dej, älskar dej så in i h.....e. Du verkade bli besviken.... blev du det? När du insåg att det var jag? Jag kommer aldrig att glömma dej. Du är, och kommer alltid vara mitt liv. Den jag drömmer om, den jag tänker på, den jag känner smaken och lukten av, den jag inte kan sluta tänka på, den jag vill leva med, den jag vill dela resten av mitt liv med, den jag aldrig glömmmer, den jag skriver om, den jag blir så skönt galen av, den som får hela mej att le och må bra, den jag vill ha, **DEN JAG ÄLSKAR!** Jag har aldrig velat ha något så här mycket i mitt liv. Det enda problemet är att du inte vill ha mej, jag var bara en i mängden. Jag får väl nöja mej med drömmar. Du kommer ändå aldrig att älska mej, jag var bara en i mängden, ingen speciell, en du glömmmer efter en dag, en du aldrig ringer igen. Jag var bara en enstaka gång. Ett misstag. **EN I MÄNGDEN!** Men jag väntar fortfarande :-O h. Om du läser så vet du

vem, ring mej i så fall! **040.**

■ ■ Vem önskar sig närhet? **040.**

■ ■ JP på ÅTT är en riktig smilfink som älskar att sola sig i glansen från höga herrar. **Tomma tunnor skramlar mest.**

■ ■ Grattis Ålands sportskytteförenings ungdomar till fantastiska resultat på finska mästerskapen. En eloge till era föräldrar också som alltid ställer upp. Utan dom skulle det inte gå. **Skytte-fan.**

■ ■ Jasså . ÅMK har övergett sin identitet pga språket! **040.**

■ ■ Nog kan vi skicka med frukt men då rektorn går ut och säger att de får mellanmål har någon litat på det. Sen betalar vi skatt för skolmat då ska de också få det. Kanske höja lite datanördars och chefslöner istället? **0457.**

■ ■ Har man så dåligt parkeringsomdöme att man blockerar tillfartsvägar samt parkerar på G/C banor och gräsmattor då är det nog befogat med parkeringsböter. **0400.**

■ ■ Flink förening 20 e per år. Då blir ju soporna 20 e dyrare, för så mycket mer tror jag inte ni kommer att åstadkomma. **0457.**

■ ■ Ett landskapsorgan som samordnar kulturevenemang på Åland!? Ska vi kanske ta modell från Sovjet och börja med 5-årsplaner? Nej till samordning – ja till mångfald och valfrihet! **040.**

■ ■ Radion tisdag morgon, läste nyheterna upp gårdagens väder? **0457.**

■ ■ Ang Gårdsutfart : Det är fullständigt givet för åtminstone mej att ta hänsyn till skolor/lekande barn (allas vår framtid). Men, bosätter du dig alldeles invid allmän väg kanske du borde förstå att trafiken inte är alldeles stillsam. Förresten, har du barn så skriv gärna det på skylten ty då ser jag genast saken i nytt ljus! **Mvh Lemland.**

att befinna sig i baren på ms Eckerö, fyller det inte funktionen café-transport längre. Gör om till kryssningsbåt! **040.**

■ ■ Av världens länder har Finland de senaste tio åren legat i toppskiktet vad gäller ekonomisk tillväxt. Trots aamukahvia. Finland är också enligt aktuell statistik ett av världens effektivaste länder. Trots aamukahvia. **040.**

■ ■ Apropå koltrastar som någon hört sjunga. Vi i Emkarby har haft koltrastar här hela vintern t.o.m att en satt i mårdburen en morgon. Kollar buren varje dag. **Hej från fågelvån.**

■ ■ Vår kultursekreterare är ju bara för söt, singel manne, puss på henne. **Beundraren.**

■ ■ Varför ska allting ältas så man ger f.n i att läsa tidningen. Nu ältas Getaskola så man skulle vilja spy! Snart går det bara att läsa tv-bilagan. **040.**

■ ■ Till dig Konstateraren! Tycker du löser dina problem via ditt rederi. Där kan du nog också få uppgifter på vem av er som har tillräcklig kompetens. Förstår inte heller redaktionen som låter sådan här skit gå ut till alla läsare av er tidning. Som vi tidigare sagt. Anonym fostran skadar bara vårt lilla samhälle. **0457.**

■ ■ Heja Black Angels från Sunds skola! Ni som kämpade i lördags och vann trots manfall! Bra gjort! **H en mamma.**

■ ■ De som fick böter vid köpmanamässan hade blivit anvisade

ifrågavarande platser av parkeringsvakterna. Mässarrangörerna borde stå för kostnaderna! **En annan som sett.**

■ ■ Jamen jag sätter ju hälften salt/socker när jag gravar siken. Så socker finns det nog. **0457.**

■ ■ Sopstationen på Mattsson parkering, vem har hand om den, den ser ju för äcklig ut på utsidan upp mot Olles el. Tvätta nu eller måla den grön. **0400.**

■ ■ Jag vill be om ursäkt till dig med bearded collien (?) som blev överraskad av min stöddiga unghund vid moppebanan i Hindersböle i tisdags. Jag borde ha stannat och hört hur det gick för din hund, men jag var så arg på min så jag tänkte inte efter förrän senare. Hoppas att din hund inte blev allt för rädd. **Ig.**

■ ■ Varför ska kärlek göra så ont? Kan inte sluta tänka på dig :-(när jag väl fann dig var de försent:-(</3 älskar dig som fan...! Fattar inte varför jag inte tog chansen när jag hade den. Så till alla som älskar någon gör inte som mig för då kan de redan vara försent. Har du chansen så ta den... **H. En som börja älska när de var försent </3**

■ ■ Hör du Karlsson, vad är de för fel på sälkött. Det är ju riktigt gott om det är ordentligt tillagat. **Hunter.**

■ ■ Håller med "Vet" angående ÅHS. Dåligt ledarskap. Ingen personalpolitik. Mest pekpinnar ingen uppskattning alls. **De.**

■ ■ Ellas spalt var för underbar i lördags. Hon lyfter hela lördags tidningen varje vecka. **"Nöjd läsare".**

Dagens MMS-bild



Finns det fler än jag som är intresserade av att dansa orientalisk dans? Kanske man kan samla ihop en grupp och tränare...? Maila mig: emilia_nyman@yahoo.se

NYANS ROS

...vill vi ge till **eleverna i klass 6B i Strandnäs skola.** Ni gjorde ett strålande arbete både före och under Discot 7.3-08. Föräldrarna.

...och ett stort tack till **mamma och pappa** som ställt upp till tusen med skjutsandes fram och tillbaka, till **Monica** och **Peter** som klarade sig utan ena bilen när dom lånade ut den till mig – det var guld värt – och för att ni annars hjälper mig så mycket! Tack till **Ken** som hjälpte mig med bilen och var väldigt serviceminded! Tack till **Godby Service** som också dom har suverän service! Tack också till **dem** som jag liftat med lite hit och dit, "ingen nämnd ingen glömd", ni vet vem ni är! Tack så mycket! Rosar gör Maria med Venton.

...till hela **ÅHS personal**, tack här får vi bra bemötande och vård. De som klagar har ej varit inskriven på något sjukhus på fastlandet, se till att ha talk med där. En som vet.

...till **chauffören** på Ålands renhållning som letade upp vår sopis bakom huset och tömde den när vi glömt att ställa fram den. De kallar jag service. Svedjevågen 5.

HÄLGE

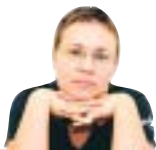


ZITS



”Det finns universell acceptans för att tortyr är omänskligt. Med ett undantag: USA:s president, George W Bush.
DAGENS NYHETER PÅ LEDARPLATS.

ledare



Nina Fellman
Epost: nina.fellman@nyan.ax
Telefon: 528 441



Bakom ridån Ulf Weman

En annan syn på språket

Afrika är mångspråkighet ett normalt sätt att leva.
– I Angola kan folk ofta inte säga vad deras modersmål är, säger nyutnämnde professorn i afrikanska språk och afrikansk kultur vid Helsingfors universitet, tysken Axel Fleisch, i en intervju i måndagens Hbl.
Jag läser artikeln vid en sen middag efter att ha skrivit dagens lagtingsartikel. Om språket. Om frågan vad landskapsregeringen tänker göra åt de ”strukturella fel” som gör att finskan är ett krav/behov ”oproportionerligt mycket” på Åland.

Våra ”språkproblem” kan lätt te sig något skrattretande med ett afrikanskt perspektiv. Det är i alla fall min känsla efter att ha läst artikeln. I Afrika finns 2.000-3.000 språk och 8.000 dialekter, beroende på hur man definierar språk och dialekter. I Nigeria finns 509 olika levande språk, i Kamerun 281, Kongo 213, Tanzania 126, för att ge några exempel.
– Våra ingrodda sätt att tänka på språken och deras historia är inte till stor hjälp när vi ser på verkligheten i fält i Afrika, säger Fleisch.
Vad är då detta ingrodda sätt? Jo, det har sitt ursprung i 1800-talets nationalism, då nationalstater var på modet, då man ville finna det ”rena” språket, då det var viktigt att veta varifrån folken och språken härstammar och hur det vandrat in till ”nationalstaten”.

Denna syn behåller också vår syn på oss själva i dag. Tänk bara på att man på Åland för inte så länge sedan lade stor vikt vid varifrån de första ”ålännarna” kom. Västerifrån (bra)? Eller österifrån (dåligt)? Därför känns det rätt befriande att läsa om en verklighet och en syn som är helt annorlunda.
I Sydafrika finns elva officiella språk inklusive de vitas afrikaans och engelska. Och i det nya Sydafrika kan i dag man se på tv-såpor på exempelvis zulu eller xhosa-språken.

– Sydafrikanerna är stolta över det och talar om att de har ett regnbågsland och att det borde bli en förebild för resten av världen, säger Fleisch till Hbl.

Vår verklighet då? Vad händer om vi bejakar mångspråkighet, inför språkbad för dem som känner ett behov, inte bara i finska, utan också i andra språk som redan talas på Åland? Försvagas vår identitet och vår kultur? Blir Åland ett svagare samhälle med konflikter mellan folk, tillbakagång ekonomiskt och kulturellt?
Eller blir det tvärtom? Skapar vi en ny identitet, en mer i tiden, en som starkare kan möta omvärldens krav på förändringar och ändå behålla sin särart?
Och tänk om man i det finska Finland skulle vara lika stolta som i Sydafrika över flerspråkigheten.
Funderar jag i min enspråkiga fattigdom och blir irriterad över att någon har skickat information på mejlen, bara på finska!

Går det att prata för svenska utan att prata mot något annat?



Höljd i dimmor. Framtiden vet vi inget om, annat än att den med säkerhet är annorlunda. Foto: ERKKI SANTAMALA

När nu språkdebatten rullar igång igen kan det vara bra att tänka på praktiska lösningar snarare än symbolfrågor.

Håll i er, ålännarna. Nu startar nästa omgång av vår evighetsdebatt, den om Språket. Än en gång kommer vi att få höra om aggression, motvilja och försök att rubba den språkliga balansen på Åland.
Precis det som en del politiker på Åland dagligdags håller på med för att skydda den åländska svenskan mot influenser utifrån, precis de samma som nu lämnat in ett spörsmål till landskapsregeringen om problemet.

Och ja, jag vet. ”Åland är enspråkigt svenskt och skall så förbli.”
Låt mig släppa en bomb. Så är det inte, och så kommer det inte att bli. Redan i dag finns det på Åland arbetsplatser som fungerar på andra språk än svenska. Det talas i huvudsak engelska på dessa arbetsplatser. En del fungerar på polska, ryska eller estniska. Kanske någon enstaka på finska, men det är ju inte där problemet med finskan ligger, utan i att myndighetskontakter och direktiv i växande grad bara finns på finska.

För dem som fortfarande drömmer om ett självständigt Åland är det naturligtvis det som är lösningen. Eftersom den tanken inte känns realistisk måste vi andra stackare som funderar på framtidsstrategier för att bo och verka här fundera åt andra håll.
Vad är alltså problemet? Att åländska företag för vissa områden och höga poster kräver kunskaper i finska som åländska

ungdomar som studerat i Sverige saknar? Att kunskaper i finska är en tillgång på den åländska arbetsmarknaden? Mig veterligen krävs även goda kunskaper i engelska för de flesta toppjobb i dag, och ska man jobba inom EU så räcker det inte med det.

Den räddning för svenskan som Obunden samling och Ålands framtid talar sig varma för är att kontakterna och handeln med Sverige ytterligare ska underlättas, så att man inte ska behöva befatta sig med finnarna. Även om handelshindren i dag är av högst måttlig art bedömer man dessa som orsaken till att inte fler företag söker sig dit.
Ständigt alltså dessa företag som inte vill agera till självstyrelsens bästa!

Åland lever mitt i ett hav och mitt i ett myllrande kunskaps- och resurssamhälle. Om det är något vi absolut inte ska göra så är det att upprätta hinder för människors och företags rörlighet i förhoppningen att kunna täta fast den störtflod av förändringar som historien sveper över oss.
Det går inte. Det har aldrig gått. Förändring pågår ständigt.
Om 100 år pratar ålännarna inte samma svenska som i dag. Det är osannolikt att Åland är enspråkigt, för att resten av världen i allt mindre utsträckning är det.

För oss här och nu är svenskan viktig. Det är självklart viktigt med verksamma stra-

tegier för att hålla språket livskraftigt och användbart, men det låter sig inte göras genom att försöka devalvera betydelsen av något annat språk som det finns ett reellt behov av.
Och även om det är det fulaste man kan säga upprepar jag min ståndpunkt: Ska man jobba för svenskan i Finland ska man jobba med finlandssvenskarna. Det som stärker dem, stärker ålännarna.
Debatten om överlevnadsstrategier för svenskan handlar alltför mycket om lokal maktpolitik och alltför lite om enkla, praktiska vardagliga saker som faktiskt betyder något.

Nina Fellman

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland
Grundad 1981.
Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag, fredag och lördag.
Medlem av Tidningarnas förbund.
Kontrollerad upplaga 2007: 7.285 ex.

FÖRLÄGGARE
Nya Ålands Tidningsaktiebolag
ADRESS
Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15
KONTAKTER
Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhetstips: Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax
Nya Ålands hemsida
www.nyan.ax

Annonsavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449
DISTRIBUTION
Vid utebliven tidning ring Posten tfn 22 777 vard kl 7-14 övriga tider telefonsvarare.
Nya Åland: tfn 23 444 vard kl 8.30-16.15.
REDAKTIONEN
Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman
tfn (018) 528 441
nina.fellman@nyan.ax

Nyhetschef:
Anna Björkroos/Ulf Weman
tfn (018) 528 442
sport@nyan.ax
Arkiv: Marita Smeds
tfn (018) 528 465
arkiv@nyan.ax
Familjeredaktör:
Kiki Albersius-Forsman
tfn (018) 528 451
Kulturredaktör: Jan Kronholm
tfn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportredaktör: Malin Tillström
tfn (018) 528 478
sport@nyan.ax
ANNONSAVDELNINGEN
Delice Lindegren
tfn (018) 528 457
annons@nyan.ax
ADMINISTRATION
VD: Stefan Norrgrann
tfn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax
Ekonomichef:
Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer:
Margareta Sävstrand
tfn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax
TRYCKERI Consa Print Ab, Mariehamn, ISSN 0359-1414
PRENUMERATIONSPRISER
1.1.2008
Fortlöpande helår..... 179 €
halvår..... 95 €
kvartal 49 €

Publiceringsdag	Etter text & mindre annonser	Annonser större än 600 mm	Färgannonser
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14
Lörd	tor kl 14	tor kl 12	tor kl 12

Target: onsdagar kl 12.00.
Tel. 0600-9-1219

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäterverket. © lantmäterverket, tillstånd nr 364.

M:HAMN 02.45 L 13.45	→	ÅBO 07.00/08.00 19.15/20.15	→	M:HAMN 13.35 00.45 L
M:HAMN 23.55	→	H:FORS 09.55/17.00	→	M:HAMN 04.15

Passagerare med el. utan fordon skall vara på plats i check-in sen. 30 min före avg. varefter incheck/bilj.försälj. ej kan garanteras

SILJA LINE
www.tallinksilja.fi

Torgg. 14, tel 16 711 eller 06001 74552 (1,64€/besvarat samtal+alltid lns/msa)

TALLINK
Sthlm - Mariehamn - Tallinn
18.00 - 00.50 → 01.00 - 10.00
10.00 - 05.00 ← 04.50 - 18.00
Torggatan 14 • www.tallinksilja.fi • tel 16 711 el.
06001 74552 (1,64 €/besvarat samtal + alltid lns/msa).
Check-in senast 30 min. före avgång

MARIEHAMN-KAPELLSKÅR 9.2-22.3				Boka alltid din resa!			
Måndag-lördag		Söndag		MAR		KAP	
08.00	→	09.30	→	13.00	→	14.30	→
16.00	→	17.30	→	19.00	→	20.15	→
15.30	→	12.00	→	18.30	→	15.00	→
22.30	→	19.00	→	00.05	→	20.30	→

1) Lördagar Kapellskår-Mariehamn kl 19.30-23.00

MARIEHAMN-KAPELLSKÅR 23.3-15.6				Söndag			
Måndag-torsdag		Fredag-lördag		MAR		KAP	
08.00	→	09.30	→	07.00	→	08.30	→
16.00	→	17.30	→	13.00	→	14.30	→
15.30	→	12.00	→	19.00	→	20.15	→
22.30	→	19.00	→	18.30	→	15.00	→
				00.05	→	20.30	→

ANM: Måndag 24.3 (Annandag Påsk) enligt söndagsturlista. Skärtorsdag 20.3 enligt fredag-lördagsturlista.
Buss Sto-Kap avgår från Cityterminalen 1h 40 min före fartygets avg. Buss Norrtälje-Kapellskår ca 45 min före fartygets avg. Aven buss Kap-Sto (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ank. Bussen går via Norrtälje.

ÅLAND-STOCKHOLM dagligen				ÅLAND-FINLAND dagligen			
ÅLAND	STOCKHOLM	ÅLAND	STOCKHOLM	ÅLAND	ÅBO	H:FORS	
01.10 L 2)	→	06.30	→	03.30 L 3)	→	07.35	
04.35 M	→	09.40	→	14.25 M 2)	→	19.50	
10.15 M 4)	→	15.30	→	23.45 M	→	10.00	
14.25 M 3)	→	18.55	→	14.10 M	→	08.45 3)	
14.10 M	→	07.45 2)	→	01.00 L	→	21.00 2)	
23.35 M	→	16.45	→	04.25 M	→	17.30	
07.45 M	→	18.00	→				
03.20 L	→	20.10 3)	→				

2) Isabella ur trafik 13.4 kl 19.40 i Åbo. Åter i trafik 17.4 kl 21.00 i Åbo.
3) Amorella ur trafik 15.4 kl 07.45 i Åbo. Åter i trafik 18.4 kl 08.45 i Åbo.
4) Reservation för charteravgång. Kontakta vår resebutik för info.

M=Mariehamn L=Långnäs

VIKING LINE
Storgatan 2, tel 260 111, bokn. 262 11
www.vikingline.ax

3-16 mars är m/s Eckerö på dock

Välkommen ombord igen fr.o.m. den 17 mars, då vi också har dukat upp med vårt glada påskbord!

Turlista 17/3 - 24/4 2008 (lokala tider)

Från Eckerö
Alla dagar 13.30 och 18.30, fre-mån även 08.30.

Från Grisslehamn
Alla dagar 10.00 och 15.00, tors-sön även 20.00.

Extra turer under påsken
Från Eckerö: 20/3 och 25/3 kl. 8.30
Från Grisslehamn: 19/3 och 24/3 kl. 20.00

Torggatan 2, 22100 Mariehamn. **Bokning tel. 28 300**, växel 28 000, Grisslehamn 0175-258 00. Bokning även på www.eckerolinjen.ax

ECKERÖ LINJEN

BIRKA PARADISE

Alla dagar M:hamn 10.00 → Sto 15.45

Månd-onsd Sto 18.00 → M:hamn 02.00
Torsd-sönd 18.00 → 03.30

BIRKA CRUISES
Ö ESPLANADG. 7. TEL: 27027
FAX: 15118 www.birkaline.com

Spåra för framtiden

PENSIONS FÖRSÄKRING

Begär offert redan idag!

ALANDIA BOLAGEN
Tel. 29 000
www.alandia.com

Transporter, flyttningar & uthyrning av förvaringslådor

DAGLIG LASTBILSTRAFIK till och från Åland. Tel. 24 111
www.samtrans.aland.fi

SAMTRANS

ONSDAG 12 MARS 2008

dagens ålänning

”En fin traktor måste man ha”

En traktor kör in på parkeringen vid Hugo Anderssons affär i Hammarland Frebby och ut hoppar **Börje Welin**. Han skall hämta ett paket inne i butiken som även fungerar som postombud i kommunen. Börje, som fyller 65 år i sommar, är numera pensionär men han verkar ha fullt upp ändå.

– Jag har just varit och kört lite virke åt min bror **Tor-Erik**.
Är du en av många syskon Welin som kommer från Kattby i Hammarland?

– Det stämmer bra. Vi är åtta syskon, fem flickor och tre pojkar, och jag föddes som tredje från slutet. Jag och min hustru **Karin**, som är född i Kumla i Närke, bor i mitt barndomshem. Vi bodde i Sverige tidigare men flyttade till Åland 1977.

Vad har du jobbat med på Åland?

– Jag var timmerman vid Mariehamns byggcompany. Jag var bland annat med när biblioteket i Mariehamn byggdes.

Vad gjorde du i Sverige?

– Jag jobbade som rörläggare i

Händig karl. – En fin traktor måste man ha, säger Börje Welin, som fixar det mesta. Just i går hjälpte han storebrodern i skogen. Foto: HELENA FORSGÅRD

Stockholm – det var på den tiden när ledningar drogs till förorter som Rinkeby, Akalla och Tensta. Före det var jag till sjöss, på långfart i cirka tio år. Jag jobbade bland annat på fartyg som körde bilar från Japan.

– Jag hade fått nog av livet utomlands, jag ville hem och det passade bra när äldsta pojken skulle börja skolan.

Vem hälsar du till?

– Till min fru och våra tre barn och dessutom till alla bekanta.

HELENA FORSGÅRD
redaktion@nyan.ax

vädret

dagens rätt

Spenatcarbonara

400 g tagliatelle
200 g rökt skinka
2 vittlöksklyftor
200 g spenat ur frysen
en nypa svartpeppar
en nypa salt
4 ägg
1 dl matlagingsgrädde
0,75 tsk salt
riven parmesan

Skär skinkan i tärningar och fräs dem bruna i stekpannan. Lagg i den hackade vitlöken. Rör ner spenatbladen, som har fått tina en aning. Låt sjuda ca 5 minuter. Strö på salt och svartpeppar. Koka pastan enligt anvisning på förpackningen. Vispa ihop ägg och grädde. Salta. Rör ner spenatblandningen i den färdiga pastan. Slå i det vispade ägget. Lyft kastrullen tillbaka på plattan och hetta upp tills ägget börjar stelna. Servera med riven ost och sallad.

Onsdag
Måndag-torsdag
Fredag-lördag
Söndag

I går kl 14

Jomala temp. +6 moln.
Åbo temp. +7
Helsingfors temp. +7
Stockholm temp. +6

Vattenståndet i går kl 14
Föglö +32 cm Åbo +29 cm

Solen i dag

Mariehamn Upp 7:06 Ner 18:36
Helsingfors 6:46 18:16
Stockholm 6:13 17:44

Utomlands i går

Köpenhamn +8 Paris +9
Oslo +7 Wien +9
Bryssel +9 Madrid 18
Berlin 11 Rom 15
Moskva +0 Aten 17
London +8 Las Palmas 21

Max/min temp. 4.3 - 11.3. klo 8

Jomala max. +5,8 datum 6.3. min. -6,5 5.3.
Åbo max. +6,0 datum 10.3. min. -8,4 8.3.
H:fors max. +7,3 datum 10.3. min. -6,1 5.3.

För ett år sedan

temp. moln.

Meteorologiska institutet
Värdertjänsten Tel.0600 10600 3,95 /min +1sa

TIPSA 0457 313 4444 **MESSA 0457 323 4444** **RING 018 23444**

Medis
Gå på kurs!

3491 Snurrugg forts. NY!
ti 20-21.30 25.3-22.4

176 Internet och e-post,
seniorer
ti 13-16.15 25.3-8.4

497 Matlagning
för 8-9-åringar
15.00-17.15, 25.3-22.4

Anmäl dig nu! Tfn 531 620
www.mariehamn.ax/medis

ESPRIT
T-SHIRT
med tryck, långärmad
100% bomull, 4 färger
stl S - XXL

19,95€

TARA
SITTKOFF GALLERIA, MARIEHAMN
Vard. 10-17, Torsd. 10-19 Lörd. 10-15

FÖRETAGARE!
Kurs i heta arbeten
25 APRIL 2008

Anmäl dig till:
Räddningsverket
tel 531 491
www.mariehamn.aland.fi/rv

NYA MÄRKEN PÅ ÅLAND!
KIK-KID, H.J.O.R.T.H, Mayoral, Lenne

BARNKLÄDER
upp till strl 170

Massor av fina
värnyheter!

**Mässerbjudanden på
barnvagnar hela denna vecka!**

Tis-Fre 11-17, Lör 11-15
Ålandsvägen 88 • Tel. 12 266

barnkläder • inredning • leksaker • mammakläder • amningskläder • babyprylar • presenter

Vårjackor
för damer
€99,50

**Examens-
mössor**

inom yrkesskola
och högskola
skall beställas
inom MARS mån.

Hillings
TORGGATAN 15, TEL. 19 160
vardagar 9.30-17.30,
lördagar 10.00-14.00

STOPPA KNARKET
VID GRÄNSEN

RING IN TIPS
0800 14600

Samtalet är gratis
Du får gärna ringa anonymt

TULLEN

LEATHERMAN

Vi visar Leatherman universal-
verktyget på bröllopsmässan, gåvan
som du kan öppna många gånger

Beställ Leatherman på mässan
15-16 mars
så bjuder vi på gratis ingravering

HOLMBERGS
TEKNIK • KVALITET •

Godbyvägen tfn 23 555 www.holmbergs.ax

Till vårens fiske!

Fiskenät
17€

SUNES
Jakt & Fritid

Norrgatan 1. Tel. 15 750